



**L'ENTHOUSIASME SUR LES TERRAINS DE JEUX.** — Les jeunes qui fréquentent les terrains de jeux de Princeville s'en donnent à cœur joie. Une certaine liberté est laissée aux participants tout en maintenant des activités organisées à leur intention. Baignade dans le lac de la plage municipale, jeux extérieurs, amu-

sements spéciaux au Fenil sont autant de domaines où les responsables savent tenir occupés les groupes qui fréquentent les terrains. La photo ci-dessus donne une idée de l'attention apportée aux jeunes pour l'une des activités mises à leur disposition.

(Photo L'Union GAB)

## Pertes minimales

**PLESSISVILLE (GAB)** — La fiche des activités du Service des incendies de Plessisville n'indique que quelques sorties pour des feux de peu d'importance durant le mois de juillet. Pour cette période, les pertes sont peu considérables.

Un garage en annexe à une résidence privée est le principal endroit où le feu a causé des dommages en juillet. Le chef de la Brigade des incendies, M. Robert Godbout, et ses hommes ont dû toutefois faire des sorties inutiles à la suite de fausses alarmes; une mise en garde a déjà été faite en rapport avec ces fausses alarmes.

Les démarches se poursuivent en vue de l'achat de deux camions-pompes neufs pour le Service des incendies de Plessisville. Les autorisa-

tions requises ont été reçues des autorités. On en est aux dernières étapes de l'examen des devis et des soumissions pour procéder officiellement aux achats.

Quelques rectifications ont été apportées en rapport avec les équipements disponibles sur les camions-pompes. Les édiles municipaux font l'examen de ces devis conjointement avec les responsables du Service des incendies.

On prévoit que les édiles municipaux pourront adopter prochainement la résolution qui mettra le point final aux transactions. Un délai assez long est toutefois prévu pour la livraison de ces deux camions-pompes; il est probable qu'ils ne seront pas reçus avant la fin de la présente année.

## La perception par le huissier

**PRINCEVILLE (GAB)** — M. le maire J.-Maurice Talbot et ses collègues du Conseil municipal urbain de Princeville ont convenu de donner une attention spéciale à la perception des taxes au cours des prochaines semaines.

Des instructions ont été données au secrétaire-trésorier de la Ville, M. Fernand Poiré, pour qu'il prépare la liste de ceux qui doivent des taxes depuis un certain temps. Cette liste sera passée en revue au cours d'une séance d'étude et des dispositions seront alors prises pour la perception de ces dits.

Le premier magistrat de Princeville a fait remarquer qu'il y avait amélioration si l'on établit des comparaisons avec l'an dernier à pareille date mais il reste encore beaucoup trop de taxes à percevoir, a-t-il fait remarquer.

La visite de l'huissier n'est pas exclue dans l'action qui sera prise par le Conseil municipal urbain de Princeville pour la perception de ce qui lui est dû. M. le maire J.-Maurice Talbot a souligné qu'il ne lui était pas agréable d'avoir à signer des documents pour des saisies chez des contribuables qu'il estimait mais que c'était son devoir de le faire pour se conformer à la loi.

Ces dispositions qui seront prises par le Conseil municipal concernent principalement les contribuables qui doivent des taxes pour les périodes précédant 1971 et qui n'ont encore donné aucune suite aux réclamations qui leur ont été faites.

## Rénovation de \$331,130

**PRINCEVILLE (GAB)** — Le Conseil municipal urbain de Princeville a accepté l'offre faite par la Société d'habitation du Québec pour un important projet de rénovation. Il s'agit d'un projet dépassant les \$300,000. Les édiles ont approuvé la réalisation de ce projet dont le coût sera partagé comme suit: 50% par Ottawa, 25% par Québec, 25% par Princeville.

Le Conseil municipal se donne un délai de 5 ans pour accomplir les travaux. Les plans établis il y a quelques années pour la rénovation urbaine seront passés en revue afin d'y apporter les modifications jugées nécessaires. Le projet a reçu l'approbation unanime du maire M. Maurice Talbot et des conseillers présents à la réunion.

### PRINCEVILLE PARMIS LES ONZE

Pour la réalisation de ce projet de rénovation urbaine, Princeville fait partie du groupe de onze municipalités choisies parmi les 130 qui avaient manifesté l'intention de profiter des subventions offertes pour ces travaux.

Un représentant de la Société d'habitation du Québec a d'ailleurs rencontré les édiles municipaux de Princeville et tous les aspects de la question ont été passés en revue. Princeville a la possibilité de suspendre les travaux en tout temps durant les cinq années, délai déterminé pour la réalisation du projet.

Il est toutefois convenu que toutes les dispositions seront prises pour accomplir aussi rapidement que possible ce qui est prévu dans le projet.

### LOGEMENTS A PRIX MODIQUE

Le premier magistrat de Princeville a expliqué que la construction de logements à prix modique n'était pas obligatoire dans l'entente qui sera conclue avec les autorités. Ces constructions sont exigées lorsqu'il y a un manque de logements ce qui n'est pas le cas pour Princeville ou il y a des disponibilités dans ce domaine.

En effet, une revue sommaire de la situation a permis de constater que plusieurs logements étaient inoccupés dans le moment; dans de telles conditions le Conseil municipal n'a pas à occuper de construction de logements à prix modique dans le projet de rénovation urbaine.

### LE FINANCEMENT

M. le maire J.-Maurice Tal-

bot a précisé que Princeville n'aura probablement pas à contracter d'emprunt pour la part de 25% à payer sur la réalisation du projet de rénovation urbaine. Si un emprunt devenait nécessaire, la SHQ consent ces prêts à un taux avantageux et on élimine ainsi les frais d'émission et de vente d'obligations.

Quant aux subventions à recevoir, les délais sont très courts soit une dizaine de jours après que la preuve est fournie de l'exécution des travaux selon les étapes prévues.

La part faite par les équipes de la Ville sur la réalisation du projet est également subventionnée à 75% a fait remarquer le premier magistrat de Princeville.

### LA CHAMBRE DE COMMERCE

A la séance du Conseil municipal au cours de laquelle le projet de rénovation urbaine a été approuvé, M. Fernand Poiré, secrétaire-trésorier de la Ville, a donné lecture d'une lettre de la Chambre de commerce locale.

Par cette lettre, la Chambre de commerce demandait au Conseil municipal de prendre des dispositions pour accepter et réaliser le projet de rénovation urbaine.

La Chambre de commerce déclare appuyer entièrement le Conseil municipal dans la décision favorable qui pourrait être prise pour la réalisation de cet important projet.

### DÉLAI DE TROIS MOIS

Un délai d'environ trois mois est prévu pour la signature du contrat avec la SHQ

(Suite à la page 11)

## Les loups en ville

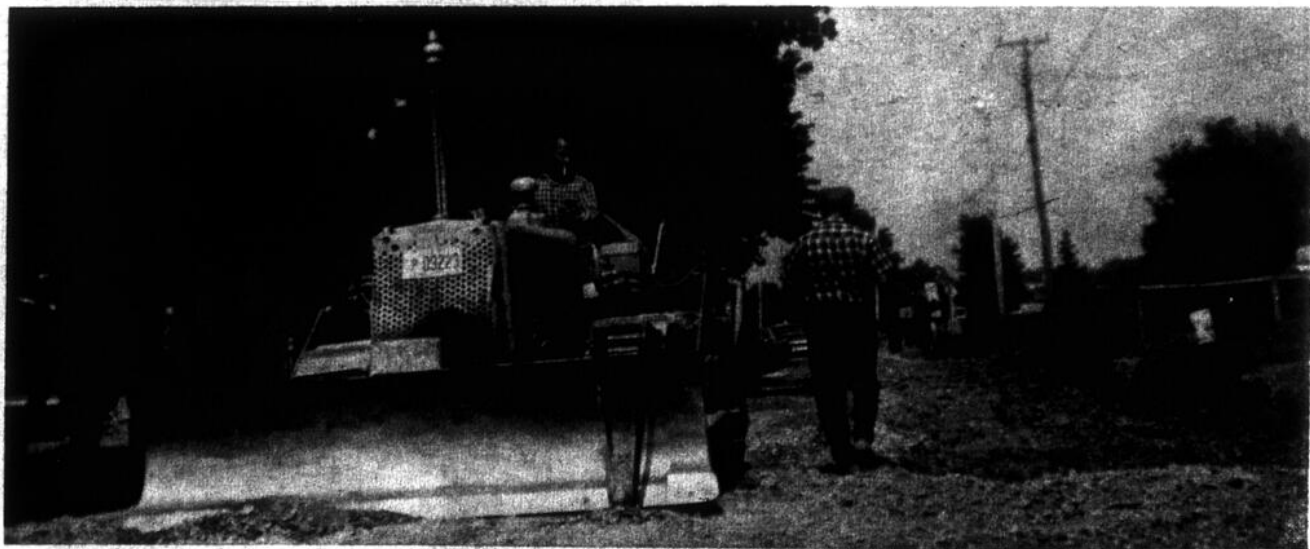
**PRINCEVILLE (GAB)** — M. le maire Léon St-Pierre et ses collègues du Conseil municipal, Paroisse de Princeville, ont pris connaissance de plaintes faites par des contribuables qui auraient vu des loups. Ces bêtes auraient été aperçues principalement dans la partie sud-ouest de la paroisse.

Il a été convenu d'étudier ces plaintes de façon plus élaborée avant de prendre des décisions sur cette question. On sait qu'un loup a été abattu, il y a environ deux ans, par M. Léopold Daigle qui demeure dans le III<sup>ème</sup> rang, soit non loin du secteur où des loups auraient été vus dernièrement.

### FACTURES APPROUVÉES

Des factures pour un total de quelque \$1,500 ont reçu l'approbation des édiles municipaux, Paroisse de Princeville à leur session du mois d'août. La liste de ces factures a été produite par M. Ernest Bélanger, secrétaire-trésorier, qui a été autorisé à acquitter les factures approuvées.

Par ailleurs, M. Bélanger assistera au congrès des secrétaires-trésoriers, manifestation qui aura lieu à Montréal dans quelque temps. M. le maire Léon St-Pierre et les conseillers ont donné à leur secrétaire-trésorier les autorisations nécessaires pour assister à cette manifestation qui présente toujours un intérêt particulier pour ceux qui y prennent part.



**TRAVAUX DE VOIRIE SONT EN COURS** — L'amélioration de la voirie est un domaine qui reçoit particulièrement l'attention du Conseil municipal urbain de Princeville dans son programme de travaux de 1971. Toutes les rues gravelées seront asphaltées cette année ainsi que les parties où des élargissements sont jugés nécessaires. Le gravelage se fait également dans tous les secteurs en

voie de développement. Sur la photo ci-dessus, on voit de puissantes machines à l'oeuvre sur la partie ouest de l'avenue Saint-Jacques; c'est là l'étape finale avant la couche de béton bitumineux. Tous les travaux sont sous la direction générale de M. Paul Poirier, surintendant municipal, que l'on voit, se dirigeant vers les équipes au travail, sur la photo. (Photo L'Union GAB)

# au bureau d'enregistrement

Mariage: Yvon Houle et Claudette Thibodeau.  
 Vente: R.-Edouard Alain à Paul Rivard, Sainte-Victoire.  
 Vente: Raoul Côté à Gaston Morin, Arthabaskaville.  
 Vente: Raoul Côté à Guv Beaurivage, Arthabaskaville.  
 Mariage: Fernand Ouellette et Paquerette Brassard.  
 Mariage: Michel Légaré et Jacqueline Robichaud.  
 Vente: Rodolphe Patry à Clément Laflamme, Bulstrode.  
 Vente: Annette Dupont-R. à Michel Légaré, Bulstrode.  
 Vente: Wildy Nault à Chs-Edouard Bergeron et al., Maddington.  
 Vente: J.-Paul Bergeron à Germain Lampron, Sainte-Victoire.  
 Mariage: Médéric Maheu et Gracia Hélie.  
 Mariage: Claude St-Cvr et Nicole Brochu.  
 Vente: Gaétan Mailhot à Fernand Morin, Princeville.  
 Vente: Henri Girouard à Robert Prince, Princeville.  
 Vente: J.-Roland Mathieu à C.B.R. Enr., Sainte-Victoire.  
 Mariage: Gaétan Carrier et Antoinette Drouin.  
 Mariage: René Lafontaine et Angèle Hinse.  
 Mariage: Claude Houle et Louisa Côté.  
 Vente: J.-Paul Charest à Robert Boucher, Stanfold.  
 Mariage: Alfred Lallier et Rose Roy.  
 Vente: Raoul Desharnais à Jean Desharnais, Arthabaskaville.  
 Vente: Gabrielle Caouette et al. à Camille Boilard, Saint-Norbert.  
 Mariage: Jacques Cinq-Mars et Ghislaine Verville.  
 Vente: Gilles Croteau à Le Min. Voirie, Saint-Paul.  
 Vente: Rodolphe Champagne à Réjean Lévesque et al., Horton.

Testament: Alice Desserre-M. à Donat Morin, Tingwick.  
 Mariage: Thomas Griffin et Claire Delorme.  
 Vente: Stanislas Fournier à Yvon Fournier, Bulstrode.  
 Vente: Henry Rouillard à Richard Boudreau, Sainte-Victoire.  
 Vente: Robert Jolibois à Lionel Jolibois, Saint-Norbert.  
 Vente: Henry Rouillard à René Hamel, Sainte-Victoire.  
 Vente: Soc. Gestion Bois-Francis Inc. à Raymond St-Louis, Arthabaskaville.  
 Vente: Ulric Levasseur à Thomas O'Neil, Bulstrode.  
 Vente: Marcel Houde à André Houde, Simpson.  
 Vente: Marcel Houde à Réal Larochelle, Simpson.  
 Vente: Clément Trépanier à Mario Beauchesne, Bulstrode.  
 Testament: Wellie Rochefort à M-Ange Raymond-R., Bulstrode.  
 Vente: Adalbert Poirier à Germain Levasseur, Bulstrode.  
 Vente: Yvon Désilets à André Larivière, Sainte-Victoire.  
 Vente: Wilbrod Boivin à Gérard Routhier, Sainte-Victoire.  
 Vente: Jacques Ducharme à Réjean Plamondon, Arthabaskaville.  
 Vente: La Cie Imm. Bois-Francis Ltée à Les Frères Sacré-Coeur, Arthabaska, Sainte-Victoire.  
 Vente: Robert Blais à Réal Therrien, Sainte-Victoire.  
 Vente: Alcide Gagné à André Duchesne, Stanfold.  
 Vente: Gilbert Perreault à Serge Cantin, Warwick.  
 Vente: Rolland Bellavance à La Ville de Victoriaville, Sainte-Victoire.  
 Vente: Gaston Michaud à La ville de Victoriaville, Sainte-Victoire.  
 Vente: Louis Bellavance à la Ville de Victoriaville, Sainte-Victoire.  
 Vente: Marcel Charest à Donat Lavertu, Sainte-Victoire.  
 Mariage: Gilles Beauvillier et Maria Bazin.  
 Mariage: Florent Jacques et Thérèse Girouard.  
 Vente: Eugène Raymond à Albert Dupré, Stanfold.  
 Vente: Fernand Rivard à Fernand Lemay, Stanfold.

(Suite à la page 3)

Théâtre **VICTORIA** VICTORIAVILLE  
 14, BLVD. CARRIGAN TEL. 752-2707

Vendredi 13 août  
 à jeudi 19 août  
 7.30

## la version française du film



POUR TOUS

EN COULEURS

**HORAIRE**

Samedi: "Love Story" 6h.30 - 10h.00  
 "Les Rebelles de l'Arizona" 8h.25  
 Dimanche: "Love Story" 3h.15 - 6h.30  
 10h.00  
 "Les Rebelles de l'Arizona" 1h.30 - 8h.25  
 Semaine: "Love Story" 9h.15  
 "Les rebelles de l'Arizona" 7h.30



"LOVE STORY" est un PHENOMENE!  
 On n'a rien vu de semblables depuis une génération! Rien non plus comme sa vedette, Ali MacGraw!

TIME MAGAZINE



ADMISSION: \$2.00 taxes incluses

Elle était belle.  
 Et terriblement intelligente.  
 Elle aimait Mozart et Bach.  
 Et les Beatles.  
 Et moi.

Pour une 4e et dernière semaine

AUCUN LAISSEZ-PASSER ACCEPTE

Ryan O'Neal  
 Ali MacGraw

John Marley & Ray Milland

*L'amour s'est moqué jamais à dire qu'on est désolé!*

### Ecoulement complet

LOT de 3 MORCEAUX  
 MANTEAU - GILET  
 JUPE, modèles exclusifs

Valeur régulière \$69.95  
 \$29.95

BEAUX MORCEAUX à  
 PRIX DE SACRIFICE  
 \$5.95



Mme Laurianne Pouliot prop.

(ON DOIT QUITTER LES LIEUX)

### A LA Petite Boutique

213 St-François - Victoriaville - 752-7026

Spécialité: robe pour la mère de la mariée  
 grandeurs de 8 à 20 ans, robe de bal, cocktail, hot-pants.

24-8-71

# Au bureau

(Suite de la page 2)

Vente: Arthur Angers à Laurette Lapointe et al., Stanfold.

Vente: Robert Prince à Lucien Couture, Bulstrode.

Mariage: J.-Claude Gauthier et Jacqueline Cloutier.

Vente: Elphège Leclerc à Hélène Prince, Horton.

Vente: Henri Paquette à Gérard Hébert, Sainte-Victoire.

Vente: René Jolibois au Min. Voirie, Warwick.

Mariage: Gilles Moreau et Ginette Gagné.

Testament: Eugène Lecours à Eugénie Desrochers-L., Saint-Paul.

Vente: Lucien Marcoux à Benoît Marcoux, Sainte-Victoire.

Rétrocession: Egide Chabot à Alexandre Chabot, Warwick.

Vente: Paul-Em. Thibodeau à Michel Thibodeau, Stanfold.

Vente: Aurèle Thibodeau à Michel Thibodeau, Stanfold.

Vente: Aurèle Thibodeau à Paul-Em. Thibodeau, Stanfold.

Vente: Soc. Gestion Bois-Francis Inc. à Hugues-H. Samson, Arthabaskaville.

Vente: Armand Guillemette à Robert Guillemette, Sainte-Hélène.

Mariage: Jacques Ramsay et Nicole Desharnais.

Mariage: Gilles Tourigny et Lisette Leblanc.

Mariage: Gaëtan Bussière et Louise Deneault.

Mariage: J.-Paul Leblanc et Francine Auger.

Mariage: Richard Comtois et Louise Huard.

Mariage: M.-Pierre Matte et Raymonde Lemire.

Mariage: Marc Nadeau et Lise Carignan.

Mariage: Gaston Gagné et Anne Charpentier.

Mariage: Gilles Rousseau et Colette Boissonneault.

Mariage: Michel Paris et Denise Camiré.

Mariage: Michel Allard et Lucie Boissonneault.

Mariage: Gérard DeBilly et M.-Claire Poliquin.

Mariage: Denis Michaud et Suzanne Genest.

Mariage: Jacques Camiré et Suzanne Henrichon.

Mariage: Pierre Boutet et Lucie Dubois.

Mariage: Raymond Lemay et Diane Fortier.

Mariage: P.-Em. Laroche et Johanne Lambert.

Mariage: Raymond Landry et France Boulanger.

Mariage: Normand Labbé et Gabrielle Constant.

Mariage: Jean Boissonneault et Claire Beaulieu.

Voir  
annonce  
du Laurier  
en  
1ère section

DRIVE-IN

Ciné Parc

## VICTORIAVILLE

Horaires  
752-2223

**SUR LA ROUTE DE PRINCEVILLE**  
VOISIN du COLIBRI

Adultes: \$1.75  
Enfants: gratuit

A L'AFFICHE: 3 JOURS Ven-Sam-Dim, les 13-14 et 15 août incl.

VENEZ VOUS ENNIVREZ DE RIRE A CE "PARTY"  
... A CETTE "FOLLE NUIT A HOLLYWOOD"



Peter Sellers

LA PARTY 'EN COULEURS

LE CHAMPAGNE COULE A FLOT  
LES FEMMES SONT SEXEES  
LES SITUATIONS COMIQUES

Deuxième succès  
un Western  
épatant



Les  
Pistoleros  
de la  
Rivière  
Rouge

EN COULEURS

Glenn Ford  
Angie Dickinson  
Chad Everett



extra  
spécial

EN PLUS DU PROGRAMME RÉGULIER

"LE COMBAT DE BOXE ENTRE  
CASIUS CLAY  
et  
JOE FRAZIER

EN COULEURS



Lundi au jeudi, 16 au 19 août - SOIREE FAMILIALE

Admission: \$2.00 par auto - peu importe le nombre de passagers!

BEN-HUR EST  
UNE HISTOIRE  
D'AMOUR... dans  
ses plus tendres manifestations

VOYEZ: LA CELEBRE  
COURSE de CHARRIOTS

VOYEZ: LE SERMON  
SUR LA MONTAGNE !

VOYEZ: LA BATAILLE DES  
GALERES ROMAINES !

VOYEZ LE CHRIST CRUCIFIE  
ENTRE LES DEUX LARRONS !

Super  
spectacle  
de 3 heures

Le FILM AUX 11 OSCARS  
EN COULEURS

# BEN-HUR



CHARLTON HESTON · JACK HAWKINS

HAYA HARAREET · STEPHEN BOYD HUGH GRIFFITH · MARTHA SCOTT

## SEMAINE D'ÈVE



# Les bonnes fraises

Si, en principe, l'été est synonyme de chaleur, il y a quand même des jours où cela n'est pas très vrai. N'avez-vous jamais remarqué, quand la fraîcheur à l'intérieur est la même qu'à l'extérieur, que le goût de cuisiner nous reprend? C'est le moment d'en profiter pour confectionner et emmagasiner des desserts qui attendront, sans complication, au congélateur l'occasion de dépanner "en cas" de visite-surprise ou d'ajouter un peu de diversion à la routine des repas quotidiens et des collations.

Les économistes ménagères du Bureau Canadien des pro-

duits du lait ont pensé à leur recette préférée de biscuits au beurre pour composer les deux recettes suivantes, mettant la crème glacée à l'honneur. Bien qu'en été, on se contente généralement de desserts simples comme des fruits frais nature, ou arrosés de crème, ou accompagnés de crème glacée, un petit dessert nouveau fait toujours plaisir.

Les deux recettes proposées: "Torte aux fraises et sandwichs croquants aux aandes" sont deux entremets passablement faciles et simples à exécuter. Autant la torte fera le ravissement

des grands autant les sandwichs seront populaires auprès des plus jeunes surtout à l'heure du goûter. Vous verrez, il y a des grands qui redeviendront jeunes pour quelques instants.

La base des desserts consiste en un type de pâte de fin sablé, fondant littéralement dans la bouche, et que l'on fait cuire de la même manière que des biscuits. Si vous êtes d'humeur et que le temps vous le permet, pourquoi ne pas réaliser ces deux entremets en même temps, la recette de base pouvant

(suite à la page 12)



# Une carie non traitée

La Ligue d'Hygiène Dentaire tient à insister de nouveau sur les conséquences de négliger de faire réparer les dents cariées, sur les dangers des abcès qui accompagnent toujours, tôt ou tard, les dents cariées qui ne sont pas traitées. Les maux de dents peuvent avoir et ont des répercussions sur la santé générale.

Pour mieux comprendre ces répercussions sur la santé générale, voici le cours ordinaire des événements: carie dentaire, mal de dents, formation d'abcès, perte d'une ou de plusieurs dents, maladies des gencives, pyorrhée suivie souvent de la perte de toutes les dents. Les

troubles dentaires se développent d'eux-mêmes, et plus on les néglige, plus ils s'aggravent.

La perte d'une ou de plusieurs dents peut avoir et a fréquemment un effet très mauvais sur la bonne apparence, sur la digestion et sur la nutrition. Négligés et non traités, les maux de dents et de gencives amènent la douleur, la souffrance, l'infection et favorisent le développement de maladies telles que l'arthrite, les névralgies, des troubles d'estomac et d'intestins.

La fréquence des infections buccales, des foyers d'infection chez les adultes canadiens

est effroyable: huit personnes sur dix en sont atteintes. Pour le bien de la santé de tous les Canadiens, il faudra absolument que se développent le plus tôt possible et en plus grand nombre des programmes efficaces et complets de prévention.

Et les services d'hygiène dentaire actuellement existants devront prendre une expansion encore plus grande. Ceci devient indispensable, pour assurer aux ouvriers et à leurs enfants la santé dentaire à laquelle ils ont droit tout comme les autres.

Un service dentaire seulement pour corriger le mal une fois qu'il est commencé n'est pas suffisant. Actuellement, à peine 25% de la population reçoit les soins dentaires appropriés.

L'hygiène dentaire préventive ne peut accomplir de miracles, encore moins l'hygiène dentaire corrective. Mais l'hygiène dentaire préventive peut apprendre aux adultes qui se sont négligés dans le passé, les moyens à prendre pour écarter les troubles dentaires à venir.

L'hygiène dentaire peut aussi aider à sauver les dents des enfants, sauvegarder la santé de leurs dents et de leurs gencives, et leur assurer en même temps une meilleure santé générale.

Comme pour toute autre maladie, la prévention est la solution idéale des problèmes de la carie des dents et des maladies des gencives, la prévention sous ses formes, à partir d'une alimentation rationnelle accompagnée d'une diminution dans la consommation des sucres, brossage et rinçage fréquents de la bouche et des dents, adoption généralisée de la fluoration de l'eau. Cette mesure d'hygiène publique a fait ses preuves. Il faut maintenant que le peuple la demande partout et avec vigueur.

# Un panier pour pique-nique

Que diriez-vous d'un bon vieux pique-nique à la façon moderne de notre décennie '70? Plaisant et facile pour maman! Il en sera ainsi si vous avez à la portée de la main un approvisionnement

de plats en plastique, à jeter après usage, si pratiques pour le panier à pique-niques. Le temps des assiettes et des tasses en papier, détremées et affaissées, est fini. Aujourd'hui, les aides

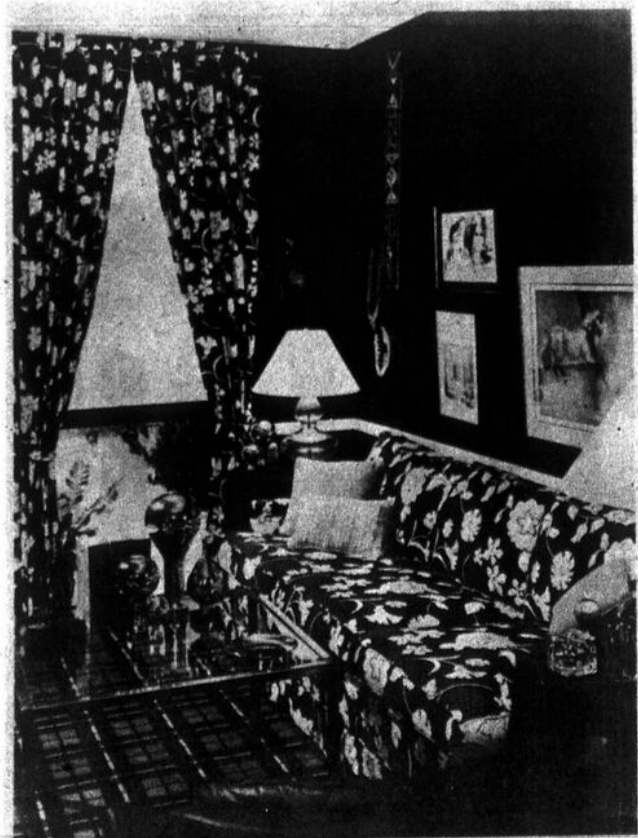
"Hostess", assiettes, tasses et coutellerie en plastique, sont disponibles et de belles couleurs décoratives — avocat, or et mandarine. Vous

(Suite à la page 9)



**ATTENTION, POISON!** — Les produits ménagers et chimiques doivent être rangés sur des planches ou dans des placards haut placés, hors de portée des enfants. C'est la mise en garde que vous donne le Conseil Canadien de la Santé Familiale, une organisation d'intérêt public ayant pour but d'encourager la sécurité et l'hygiène au foyer. Le Conseil vous avise de ne jamais placer de produits contenant des substances nocives sous l'évier de la cuisine ou nulle part où le jeune bam-

bin risque de les trouver. Les enfants veulent goûter à tout. Assurez-vous qu'ils ne risquent pas de faire des expériences dangereuses. Le Conseil vous avise également de ne jamais mettre de substances risquant de causer des empoisonnements dans des récipients autres que ceux qui leur sont destinés. Ne transvasez jamais les nettoyeurs, polis, eau de javel, cire, décapant dans des bouteilles de boissons gazeuses ou d'autres contenants pour boissons ou denrées.



**PETIT JEU COULEUR ET COTON**... Des tissus 100% coton, aux impressions coordonnées dans des teintes de chocolat chaud, réglisse et blanc, donnent le ton à ce décor raffiné. La partie inférieure brun et noir, du délicat motif de feuilles. Le même tissu, surimprimé de fleurs blanches, se retrouve sur le canapé et sur les draperies. Pour compléter l'habillement de la fenêtre, le store blanc s'anime d'un galon tressé noir et brun. La seule note de couleur—des coussins vert cru sur le canapé.



Faites le point et profitez des bons aspects de la Lune pour vous orienter dans la bonne direction. Sélectionnez vos relations et recherchez le climat de confiance nécessaire à la réussite des initiatives importantes. Rapprochez-vous de la famille et montrez votre générosité de coeur. Chance avec 8 et 16.

**Anniversaires.** — Vous aurez de nouvelles propositions intéressantes et vos ressources seront plus substantielles. Soyez persévérant.

**Naissances.** — Vos enfants seront curieux et intelligents; ils réussiront mieux dans de grandes entreprises, mais il faudra les stimuler souvent.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril.** — Profession: Cultivez vos relations, faites des propositions constructives et l'on vous écoutera. Affection: Rencontre qui éveillera de bons sentiments. Santé: Variez davantage votre nourriture.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai.** — Profession: Apportez plus d'attention aux changements qui vont se développer autour de vous et ne vous accrochez pas trop au passé. Affection: Soyez à l'heure au rendez-vous. Santé: Purifiez-vous.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin.** — Profession: Le trigone Saturne-Lune ne peut que vous donner l'occasion de vous affirmer sur tout intellectuellement. Précisez bien votre idée. Affection: Cultivez les qualités spirituelles. Santé: Ne faites pas d'excès.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet.** — Profession: Tirez une leçon des événements et orientez-vous en conséquence; c'est le moment d'agir avec plus d'efficacité. Affection: Ecoutez les suggestions de l'être aimé. Santé: Pas d'imprudences en dehors.

**Lion: du 23 juillet au 23 août.** — Profession: Observez le jeu qui se dessine en face de vous et soyez perspicace; vous pouvez en tirer profit. Affection: Relisez bien vos lettres et cherchez à comprendre entre les lignes. Santé: Décontractez-vous.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre.** — Profession: Dénoûement possible d'une affaire qui sommeillait depuis un certain temps; revoyez vos vieux amis. Affection: Oubliez les mauvais souvenirs et faites preuve d'indulgence. Santé: Bons échanges.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre.** — Profession: L'entourage facilitera la réalisation de vos entreprises; soyez avenant, ouvert et compréhensif autour de vous. Affection: Tenez vos promesses sinon, on ne vous le pardonnerait pas. Santé: Bon équilibre.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre.** — Profession: Vous devez gagner la partie, surtout si vous êtes du 3e décan. Justifiez les raisons de votre attitude. Affection: Rapprochez-vous de la famille; bons échanges. Santé: Soulagez votre point faible.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre.** — Profession: Amélioration sensible dans vos affaires à condition de vous en occuper plus attentivement. Affection: Ne cédez pas aux nouvelles tentations. Rivalité dont vous sortirez victorieux. Santé: Soyez sobre.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier.** — Profession: Vous êtes en excellente disposition pour faire le point et améliorer votre position. Faites preuve de courage. Affection: Dites à l'être aimé ce que vous avez sur le coeur et tout ira très bien ensuite. Santé: Bonne.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février.** — Profession: Vous entrez dans une période féconde; ayez un projet à réaliser avant le week-end. Affection: Satisfaction au cours d'un déplacement, mais taisez-vous. Santé: Soignez-vous par les plantes.

**Poissons: du 20 février au 20 mars.** — Profession: Succès dans vos nouvelles initiatives; aide sur laquelle vous pouvez compter en cas de besoin. Affection: Montrez votre attachement; vous serez très accueilli. Santé: Surveillez votre silhouette.

## Fleurs

VICTORIAVILLE (RJC) — L'exposition de fleurs de la société d'Horticulture de Victoriaville, se tiendra, cette année, les mardi et mercredi, les 17 et 18 août au Centre de Loisirs de Victoriaville (autrefois le Centre Catholique), situé sur Poitras.

Cet événement fera partie intégrante des activités de la dernière semaine d'opération dans les parcs municipaux et se tiendra conjointement avec la présentation des jeunes, durant l'été.

Tout le public de Victoriaville et des environs est cordialement invité à cette double exposition qui ne manquera certainement pas d'intéresser.

## Excursion 1971

par

Hénault Transport Inc.



18-5-71 j.n.o.

Les 3-4-5 et 6 septembre — Départ de Victoriaville pour les Chutes Niagara et l'Expo de Toronto \$45.00 coucher compris

BILLETTS EN VENTE CHEZ:

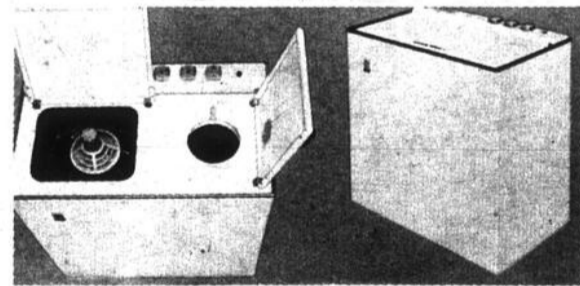
Hénault Transport — 752-4097  
Terminus de Vict. — 752-5400

L'agence de Voyages  
L.R. Charron — 752-6861  
Madame J.A. Doyon — 752-5841

# Temps Moderne

par

vos spécialistes  
en buanderie  
domestique  
**Simplicity**



Pour la plus haute qualité,  
exigez Simplicity

# Claude Radio T.V.

Claude Verville, prop.

273 Laurier — Victoriaville — 752-5806

10-8-71

**Institut Lucille Giguère**  
ESTHÉTICIENNE - VISAGISTE  
DIPLOMÉE de l'École Edith Sorel  
et Fernand Aubry de Paris  
Massage facial - peeling - traitement de l'acné - traitement du buste - épilation à la cire - teinture des cils et des sourcils

Produits: Pier Augé et Yon Ka  
Consultation gratuite pour tout examen MAQUILLAGE  
37, rue Alain — Victoriaville — 758-8181 j.n.o.



du 30 juillet au 5 août

**HÔTEL-DIEU  
D'ARTHABASKA**

Mme Pierre Blier, Notre-Dame-de-Lourdes, garçon 7.7.

Mme Antoine Lincourt, Saint-Albert, fille 6.13.

Mme Nazaire Bédard, Saint-Fortunat, fille 9 livres.

Mme Jean-Paul Leblanc, Saint-Albert, garçon 5.10.

Mme Claude Pellerin, Princeville, fille 7.2½.

Mme Wilfrid Thibeault, Warwick, garçon 6.15.

Mme Gilles Pépin, Victoriaville, garçon 8.3½.

Mme Richard Fortier, Victoriaville, fille 6.3.

Mme Michel Roux, Warwick, garçon 8.7.

Mme André Mailhot, Arthabaska, fille 6 livres.

Mme Raynald Beauchesne, Victoriaville, fille 5.14.

Mme Réjean Champagne, Victoriaville, fille 6.3½.

Mme Gaétan Nadeau, Victoriaville, fille 7.10.

**REMERCIEMENTS**



La famille Benoit Fréchette de Ste-Hélène de Chester, remercie sincèrement les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur fille Lina.

19 juin 1971

**Nouvelle substance  
Rétracte les  
Hémorroïdes**

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notable des hémorroïdes. Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bien-faisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte, soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

**200 chalets a Saint-Louis**

SAINT-LOUIS-DE-BLANDFORD (GAB) — La valeur globale des propriétés inscrites au rôle d'évaluation de Saint-Louis-de-Blandford augmentera cette année. Les chiffres de cette augmentation seront bientôt connus car les évaluateurs en sont aux dernières étapes de leur travail avant la déposition des documents au bureau du secrétaire-trésorier de la localité, M. Benoît Bazin.

L'examen du grand rôle par les propriétaires se fera au cours d'une période qui sera déterminée par M. le maire Lucien Desrosiers et ses collègues du Conseil municipal. L'homologation aura lieu un peu plus tard.

Selon les premiers rapports, les augmentations ne touchent pas les propriétés déjà inscrites sur l'ancien rôle mais proviendraient de nouvelles constructions sur les nombreux sites de villégiature de Saint-Louis-de-Blandford.

**Deux cents chalets**

Une compilation sommaire indique que quelque 275 lots sont affectés à des sites de villégiature à Saint-Louis-de-Blandford. Sur ce nombre, près de 200 sont construits et occupés par des intéressés à vivre en pleine nature, sur les bords de la rivière Bécancour qui traverse la localité et dans les endroits boisés du territoire.

Ce territoire a environ 4 milles de largeur du nord au sud et est coupé presque par le milieu par la rivière Bécancour. Ce même cours d'eau important coule de l'est à l'ouest sur une distance d'une douzaine de milles sur le territoire de Saint-Louis-de-Blandford.

**NE L'OUBLIEZ PAS**



**AGIT EN VOTRE NOM**

C'est payant d'annoncer dans L'UNION

27-7-71 J.n.o.

**AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?**

Aucune commission à payer  
Prêts hypothécaires  
Achats de créances  
Consolidation de dettes

Prêts de \$1,500 à \$10,000

**Crédit Chatelaine Inc.**

33 rue St-Joseph  
Warwick C.P. 518

358-2957



**MÊME À \$15.90**

**notre GARANTIE est CLAIRE ET NETTE!**

Notre garantie sort de l'ordinaire. Elle est faite pour votre protection, pas pour la nôtre. Pas de limitation de durée. Pas de limitation de millage. Pas de finasseries légales. Nous faisons tout pour vous être agréable. Par exemple, les pneus mis hors de service seront remplacés gratuitement si la semelle n'est pas usée à plus de 20% lorsqu'un défaut de matière ou de main-d'oeuvre se manifeste. Demandez-nous tous les renseignements au sujet de cette remarquable garantie qui s'applique à tous les pneus neufs de voitures dans la gamme Firestone, si modique que soit leur prix.

**CHAMPION NYLON 4-PLIS**  
pour de nombreux modèles de  
**PONTIAC, OLDS DODGE, MERC.**  
**\$17.95**  
8.25 x 14/15 flancs noirs  
MONTAGE COMPRIS

**VENTE D'ÉTÉ**  
Tous les pneus doivent être vendus pour faire place aux pneus neige!  
**PNEUS À CEINTURE EN AUBAINE!**

**CHAMPION NYLON 4-PLIS**  
pour de nombreux modèles de  
**FORD, CHEV. PLYMOUTH**  
**\$17.95**  
7.75 x 14/15 flancs noirs  
MONTAGE COMPRIS

**STRATO-STREAK 7B NYLON 4-PLIS**  
pour de nombreux modèles de  
**MUSTANG, COUGAR CAMARO, TORINO CHEVELLE**  
**\$22.60**  
E78-14 flancs noirs  
MONTAGE COMPRIS

**CHAMPION NYLON 4-PLIS**  
pour de nombreux modèles de  
**FALCON VALIANT CHEVY II, VW**  
**\$15.90**  
6.50 x 13 5.60 x 15 flancs noirs  
MONTAGE COMPRIS

IL Y A MAINTENANT D'AUTRES AUBAINES PAR DOUZAINES DANS LES MAGASINS et chez les marchands Firestone faisant cette offre.

3 modes pratiques d'achat dans les MAGASINS **Firestone**

1. AU COMPTANT
2. PAIEMENT À 30 JOURS
3. CRÉDIT PROLONGÉ

**OU CHARGEX**

**Magasin Firestone**  
504 Ouest, Notre-Dame — Victoriaville — 758-8286

Installation gratuite

## **5 MINUTES AU fond des choses**

*Le péché, c'est le refus d'aimer...*

*Le péché, c'est la haine...*

*Le péché, c'est la guerre...*

*Le péché, c'est la vraie MORT*

# nécrologie

## Mme Emile Pinard

A Manseau, le 28 juillet, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Emile Pinard, née Marie-Louise Blanchette demeurant à Manseau. Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 juillet à 15 heures, en l'église paroissiale. Inhumation au même endroit.

## Mme Hercule Bergeron

A l'Hôpital Sainte-Anne de Victoriaville, le 28 juillet, à l'âge de 87 ans est décédée Mme Hercule Bergeron, née Anny Fleurant, demeurant chez son fils Réal de Saint-Albert. Elle était également la mère de Mme Stéphen Bédard (Yvonne) de Victoriaville, de Edmond, Rodolphe et Simone de Saint-Albert, Arthur de Farnham, Frère Conrad, des Frères du Sacré-Coeur de Rimouski, Jeannette de Saint-Germain et Rita de Sainte-Monique. Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 juillet à 14 h. 30 en l'église de Saint-Albert. Inhumation au cimetière paroissial.

## Hildur Beattie

A l'Hôpital Général de Montréal, le 27 juillet, à l'âge de 67 ans et 8 mois est décédée Hildur Beattie, demeurant à Inverness. Elle était l'épouse de feu Harry Campbell et mère de M. Keith Campbell de Plessisville. Les funérailles ont eu lieu le 31 juillet à 15 heures, en l'église Ascension. Inhumation au Botle Cemetery.

## Mlle Ginette Blanchard

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 28 juillet à l'âge de 23 ans, est décédée subitement, Mlle Ginette Blanchard, fille de Robert Blanchard et de Jeanne Lacharité, demeurant au 49 Saint-Jean-Baptiste Nord, Princeville. Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 juillet, à 11 heures, en l'église paroissiale. Inhumation au même endroit.

## Alcide Pépin

A Princeville, le 29 juillet, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Alcide Pépin, née Angéline Auger, demeurant au Foyer Saint-Eusebe, Princeville. Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 juillet, à 15 heures, en l'église paroissiale. Inhumation au même endroit.

## Dame Rhainda Gagnon

A l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 29 juillet, à l'âge de 58 ans, est décédée Dame Rhainda Gagnon, épouse

de feu Armand Gosselin demeurant au 2476 rue Sherbrooke à Montréal et autrefois de Sainte-Sophie-de-Mégantic. Elle était la soeur de Mme Joseph Tardif, de MM. Adélar et Emilien Gagnon de Plessisville, de Mme Donat Côté de Saint-Germain, de Paul de Victoriaville, de Aurèle de Noranda et de Joseph de Saint-Ferdinand. Les funérailles ont eu lieu lundi le 2 août à 10 heures a.m., en l'église de Sainte-Sophie. Inhumation au cimetière du même endroit.

## Richard St-Pierre

A Victoriaville, accidentellement, le 31 juillet, à l'âge de 17 ans, est décédé Richard St-Pierre, fils de Jean-Paul St-Pierre et de dame Estelle Brasseur, demeurant au 54 rue Demers à Princeville. Les funérailles ont eu lieu mardi le 3 août, à 11 heures, en l'église de Princeville. Inhumation au même endroit.

## M. Edgar Fournier

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 31 juillet, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Edgar Fournier, époux de dame Agnès Fournier, demeurant à Kingsy-Falls. Il était le père de Bertrand de Kingsy-Falls, de Lionel et Réal de Bevoie et de Mme Maurice Raiche (Pauline) de Kingsy-Falls. Inhumation au même endroit.

## M. Alfred Bédard

A l'Hôpital Sacré-Coeur de Plessisville, le 2 août, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Alfred Bédard, époux de feu Malvina Lapointe, demeurant à Sainte-Anastasia. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 4 août à 15 heures, en l'église de Sainte-Anastasia. Inhumation au cimetière paroissial.

## Mme Benoit Lespinay

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 2 août, à l'âge de 45 ans, est décédée Mme Benoit Lespinay, née Lilianne Gagné, demeurant à Arthabaska. Elle était la fille de M. et Mme Ernest Gagné d'Arthabaska, la mère de Mme Serge Duchesne (Louisette) et de M. Claude Lespinay, tous deux d'Arthabaska. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 4 août à 16 heures, en l'église d'Arthabaska. Inhumation au même endroit.

## M. Pierre Bourgoïn

A Drummondville, le 1er août, à l'âge de 21 ans, est décédé accidentellement, M. Pierre Bourgoïn, fils de M. Nelson Bourgoïn et de dame Yvonne Landry demeurant au 2005 Avenue Saint-Edouard, Plessisville. Il était le frère d'Andrée (Mme Jean-Marc Roger) de Québec, et de Michel, et le beau-frère de Mme Brigitte Bourgoïn de CFDA. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 5 août, à 15 heures, en l'église Notre-Dame-de-Fatima. Inhumation au cime-

tière paroissial.

## Mme Cyrille Lefebvre

A Victoriaville, le 2 août, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Cyrille Lefebvre, née Marie Martin, demeurant au 21 rue Octave, Victoriaville. Elle était la mère de M. Omer et de Mlle Anna et Jeanne, tous de Victoriaville. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 5 août à 14 h. 30, en l'église de Saint-Gabriel. Inhumation au cimetière des Saints-Martyrs.

## Mme Maria Faucher

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 3 août, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Maria Faucher, épouse de feu Arthur Hamel, ex-gérant de Fashion Craft de Victoriaville, demeurant au 62 rue Perreault, Victoriaville. Elle laisse dans le deuil ses frères Valmore de Victoriaville, Antonio de Montréal, ses soeurs Fabiola de Thamer Ville, Etats-Unis, et Hermine de Victoriaville. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 5 août, à 16 heures, en l'église Saint-Gabriel Lalement. Inhumation à Sainte-Victoire.

## M. Alphonse Prince

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 3 août, à l'âge de 85 ans et 2 mois, est décédé M. Alphonse Prince, époux en premières noces de feu Marie Lemay et en deuxième noces de Eva Lemay, demeurant à Victoriaville et autrefois de Warwick. Il était le père de Mme Arthur Croteau (Jeanette) et de Mme Edmond Grégoire (Médora) de Warwick, de Mme Robert Fortier (Fernand) de Victoriaville et de M. Paul-Emile Prince de Sainte-Elisabeth. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 6 août, à 15 heures, en l'église paroissiale. Inhumation au même endroit.

## Mlle Elaine Morel

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 3 août, à l'âge de 71 ans, est décédée Mlle Elaine Morel fille de feu Néré Morel et de feu Virginie Genest, demeurant au Presbytère de Saint-Valère. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 6 août

à 10 heures, en l'église paroissiale de Saint-Wenceslas, comté de Nicolet. Inhumation au cimetière du même endroit.

## Mme Roméo Poirier

A Montréal, le 4 août, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Roméo Poirier, née Cé-

cile Labbé, demeurant au 78 Boul. Carignan, Victoriaville. Elle était la mère de Jacques, Denis, Janine, Lise, Irène et Elaine. Les funérailles ont eu lieu samedi le 7 août, à 15 heures, en l'église Saint-Gabriel Lalement. Inhumation au cimetière Saint-Joseph.

# BOIS de CHAUFFAGE

16 pouces de longueur 7 cordes et plus \$10.

Livraison n'importe où sur demande

## Les Batons de Hockey Victoriaville Ltée

VICTORIAVILLE HOCKEY STICKS LTD

35 rue Campagna — Victoriaville — 752-5462 — 752-9789

# PHARMACIE LAURENT

JACQUES MORISSETTE, B.A., B.PH., L.PH. PROP

96, ST-DOMINIQUE VICTORIAVILLE 758-8283

Voeux de succès aux organisateurs de l'Exposition Régionale de Victoriaville!

Assortiment complet de bandes herniaires et abdominales pour hommes et femmes, corsets orthopédiques, collets cervicaux, bas élastiques, urinoirs pour hommes, femmes et enfants, soit en verre ou caoutchouc, bretelles pour le dos, bandes ombilicales pour bébés.

- LOCATION DE CHAISES ROULANTES \$10 par mois
- MARCHETTES AJUSTABLES pour invalides \$ 5.00 par mois
- BEQUILLES AJUSTABLES pour adultes et enfants \$ 1.50 par mois
- ASSORTIMENT DE CANNES \$4.50 à \$25.
- CANNES ALUMINIUM AJUSTABLES \$5.00



3 Bacheliers en Pharmacie à votre service

Jacques Morissette, B.A., B.PH., L.PH., PROP.

Bruno Gaudet, B.A., B.PH., L.PH.  
Louis Langis, B.A., B.PH.

Pièces pour camions et machineries lourdes

## INTERPROVINCIAL EQUIPEMENT ENR.

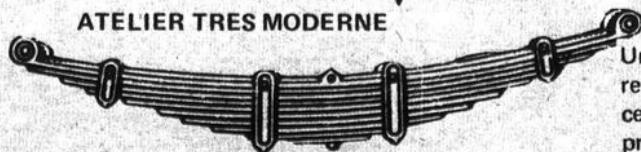
TELEPHONE (819) 758-1521-2

ATELIER TRES MODERNE

26 Boul. de l'Artisan — Victoriaville

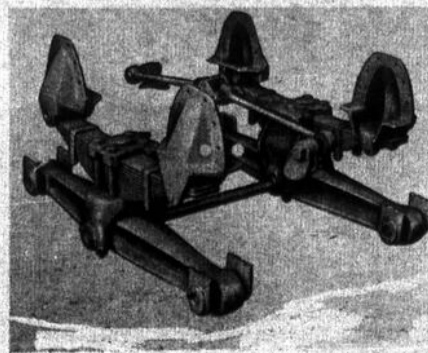
AVIS

Fabrication  
vente  
installation  
et réparation  
pour tous modèles



Un service sans pareil dans la région.

Un nouveau personnel dans le ressort avec 15 ans d'expérience pouvant résoudre tous vos problèmes de suspension de petits et gros véhicules.



REPONDEZ  
A L'APPEL!  
DEVENEZ  
ENGAGÉ  
VOLONTAIRE

# Un panier...

(Suite de la page 4)

pouvez les acheter au petit magasin du coin ou dans les grands magasins à chaîne. Les deux différents grandeurs d'assiettes se vendent en paquets de six; les tasses en empilages de 5, 25 ou 50 et la coutellerie dans les mêmes couleurs que les tasses et assiettes, est emballée dans des sacs contenant 6 services chacun.

Préparez les paniers ou les boîtes d'avance avec des approvisionnements d'assiettes, tasses et coutellerie en plastique, serviettes de papier, ouvre-boîtes, sel et poivre, et presque tout est prêt à la moindre indication d'un pique-nique. N'oubliez pas la nappe en papier ou une grande serviette de plage pour couvrir la grosse pierre plate ou même le dessus de la boîte de votre auto qui serviront de table. Une fois les ustensiles et serviettes de table en place, vous êtes prêts pour le pique-nique.

Pour le pique-nique à l'improviste, placez tout ce dont vous avez besoin pour les sandwiches et salades dans une manne ou un panier et préparez le reste sur les lieux.

Si vous n'avez pas l'approvisionnement en main, arrêtez tout simplement au supermarché chemin faisant vers votre endroit favori en campagne. Remplissez un sac à main de charcuterie, fromages, petits pains, salade aux patates, fruits et breuvages. Si vous n'avez pas les aides en plastique "Hostess", coutellerie, assiettes et tasses, vous pouvez également vous les procurer chemin faisant. N'y a-t-il rien de plus facile?

Pour un pique-nique vraiment amusant, faites les choses de façon très simple — la préparation, l'emballage et la transportation. Dans un panier, placez l'équipement nécessaire; dans un autre la nourriture.

Enveloppez les ustensiles pour chaque service dans une serviette de papier et attachez avec un petit bout de fil métallique ou une corde. Vous n'aurez pas ainsi à séparer la coutellerie une fois sur les lieux.

Un linge humide et des essuie-mains en papier sont toujours utiles pour l'essuyage et le nettoyage des breuvages répandus qui sont inévitables.

Le grand sac à ordures en plastique est aussi une grande nécessité pour ramasser les déchets après le pique-nique. Fermez-le bien et placez-le dans la boîte à ordures la plus proche.

Si vous êtes en vacances dans un motel, hôtel ou en villégiature, procurez-vous des paquets d'assiettes en plastique, tasses et coutellerie, juste au cas où vous décidiez de déguster les spécialités de la région dans votre chambre ou même pour un petit pique-nique spontané.

Pour faire renaitre un peu de l'atmosphère du bon vieux temps, préparez quelques petits mets favoris de la famille d'avance, puis dégustez dans l'air frais de la campagne. De beaux endroits et des rochers baignés de soleil le long de la plage vous attendent. Pour le pique-nique plus classique, c'est le croustillant poulet frit, les oeufs marinés, légumes crus et les petits pains beurrés qu'il vous faut. Une bouteille de vin, café chaud dans une bouteille thermos complètent le tout. Les fromages et fruits, bis-

cuits et petits gâteaux à la gelée sont toujours en grande demande et pour les enfants, nous suggérons les "Crispy Pops" — des boules sucrées et croustillantes, moulées dans des tasses en plastique; des cuillères servant de manches. Enveloppez-les et placez dans le panier avec les autres délices.

### "Crispy Pops" pour les pique-niques

- 6 verres en plastique "Hostess" — bien graisser l'intérieur de chaque verre
- 6 cuillères en plastique
- 4 tasses de céréales, rice krispies, cheerios, etc.
- 1/2 tasse d'arachides émiétées
- 1/2 tasse de coconut haché
- 4 tasses de petite guimauves
- 4 cuillères à table de beurre
- 1 paquet de 6 oz de chocolat en miettes

En vous servant d'un grand plat, mélangez les céréales, arachides et le coconut. Fai-

tes fondre le beurre au bain-marie. Ajoutez les guimauves et brassez jusqu'à ce que le tout soit fondu. Videz le mélange de guimauves sur les céréales. Mélangez jusqu'à ce que les céréales soient complètement recouvertes. Ver-

sez dans les verres en plastique, puis enfoncez une cuillère en plastique dans le mélange et pressez-le avec vos doigts autour de la cuillère pour la solidifier. Faites fondre le chocolat au bain-marie, puis versez autour du mélange

de céréales. Faites refroidir. Une fois sur les lieux du pique-nique, enlevez la tasse en plastique et les enfants tiennent les bonbons par le manche de la cuillère et les mangent comme des sucettes. La recette donne 6 portions.

## Ouverture des Cours de Danse

à l'Ecole de Danse Cristal

361 Girouard - Arthabaska - 357-8221

### INSCRIPTIONS:

DEBUT DES COURS:  
GENRE DE COURS:  
ATTENTION SPECIALE  
AUX ANCIENS ELEVES  
SERIE DE COURS POUR  
PERSONNES AGEES  
PRACTIQUE:  
SOIREE:

Du 15 août au 29 août 1971  
De 8 h. p.m. à 10 h. p.m.  
Le 29 août 1971

Pour débutant, junior, sénior

Cours de recyclage

Trois à quatre danses

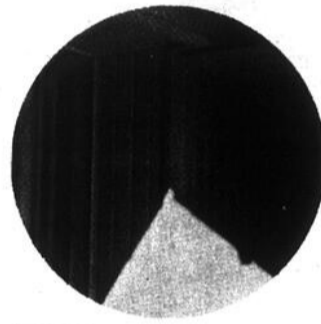
Tous les mercredis de chaque semaine  
Danse avec orchestre, une fois par mois.



## LE PAREMENT



## EN VINYLE



**VOUS PERMETTRA D'OUBLIER  
PENDANT VINGT ANS  
LES PROBLEMES D'ENTRETIEN**

### DE L'EXTERIEUR DE VOTRE MAISON.

Résistant et durable.

Il ne lève pas, ne s'écaille pas, ne cloque pas.

Insensible aux chocs.

Il résiste aux frottements, aux lacérations, aux égratignures: et naturellement à la grêle et à l'inconscience des enfants.

Insensible à la corrosion et la rouille.

Puisqu'il est en vinyle, il ne peut rouiller, ni se ronger: en conséquence l'extérieur de votre maison restera toujours aussi attrayant.

Diélectrique.

Le parement BP en vinyle ne requiert pas de conducteur au sol et ne cause pas d'interférence à la TV ou à la radio.

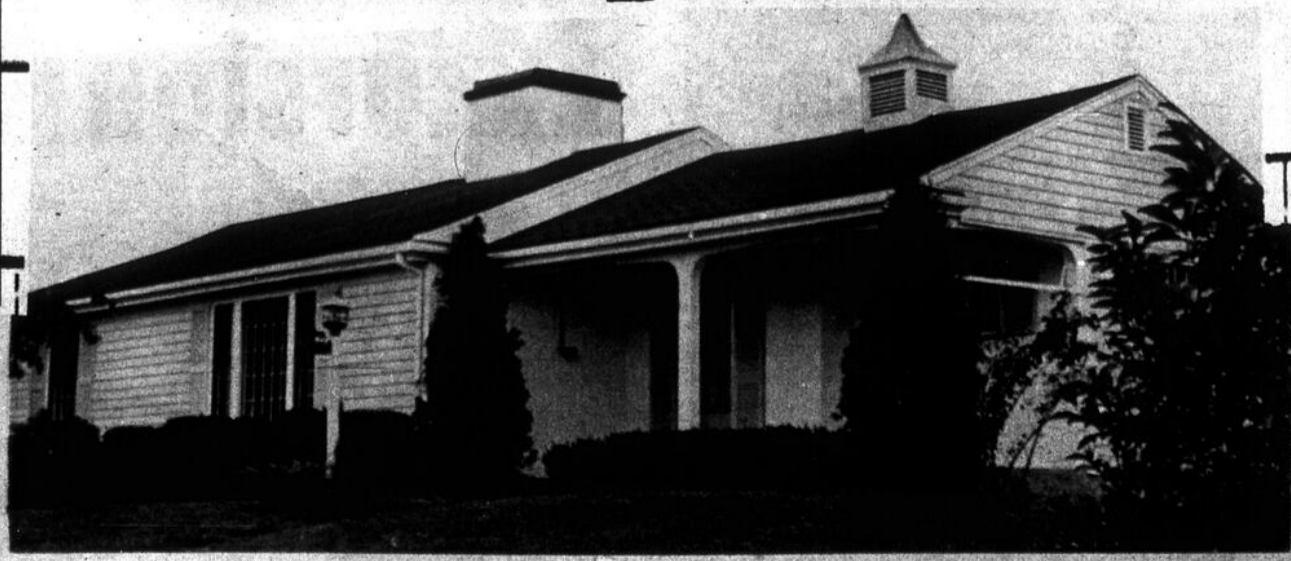
Ignifuge.

Ignifuge et auto-extincteur, le parement BP en vinyle n'entretient pas la combustion.

Entretien facile.

Pour vente et installation:  
**RENOVATION C.B.R. ENR.,**  
358-2252 — 357-8242  
Warwick — Arthabaska

*Garantie de  
20 ans*



## MANUFACTURE DE MEUBLES

demande menuisiers d'établi avec plusieurs années d'expérience. Salaire selon compétence. S'adresser à Victoriaville:

819-752-4400 le jour  
758-8095 le soir

Vous serez  
en orbite  
en portant  
des vêtements  
**SAVILE ROW**



André Moore, prop.

## Jos. Moore Enr.

Rte St-Albert — Victoriaville — 752-2119

André qui a 25 ans d'expérience  
saura vous donner satisfaction!

HEURES  
D'OUVERTURE:

Lundi au Vendredi — de 6 h. p.m. à 10 h. p.m.  
Samedi — de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

# propos d'alcide

## Double cinquantenaire

Il y a eu 50 ans le 4 août qu'Odina Garneau est entrée au service de l'Imprimerie d'Arthabaska. Il était normal qu'un tel événement soit souligné d'une façon particulière. La direction a décidé de faire les frais d'une telle célébration. Comme la fête a été double, quelques explications s'imposent.

J'ai débuté à l'Imprimerie aux vacances de 1922. Je suis retourné au Collège Saint-Joseph en septembre et j'ai terminé le cours en juin 1923. J'ai repris le travail en juillet. Pendant plusieurs années, j'ai travaillé le soir suffisamment longtemps pour pouvoir dire que j'ai moi aussi un demi-siècle de travail continu au même endroit.

C'est sans doute pourquoi j'ai été associé à la fête d'Odina Garneau.

Vendredi soir, 30 juillet, un buffet froid a souligné le double événement au Pavillon des Pointes Beudet, Victoriaville. Une adresse fut lue à Odina Garneau par Jean-Guy Daneau et Mlle Jeanne d'Arc Perreault a fait de même pour moi. Très bien tournée, quelque peu exagérée quant à nos qualités, elle évoquait des souvenirs très bien con-

servés durant ce demi-siècle. Une jolie montre bracelet en or fut présentée à chaque jubilaire par la direction de l'Imprimerie, et le comité des employés a bien voulu nous gratifier d'un beau billet orange. La soirée s'est continuée en se remémorant des souvenirs encore vivaces dans

nos mémoires.

Bref, la surprise fut générale pour les deux, puisque je croyais que l'on fêtait Odina et que ce dernier croyait que l'on me fêtait. Tout ce mystère grâce à la complicité de tous les employés, mais surtout grâce à la manoeuvre habile de Ghislaine Carignan.

En fait, nous avons été fêtés tous les deux, étant les seuls "vieux de la vieille gang" qui restent. Il faut souligner que l'Imprimerie d'Arthabaska a toujours fait entre autre spécialité celle de garder ses employés longtemps. On pourrait mentionner que M. Zé-

(Suite à la page 12)

## Commission touristique Victoriaville-Arthabaska

Malgré les vacances, la commission touristique ne chôma pas. Ainsi une réunion eut lieu au chalet d'été de M. Jos. Côté. Étaient présents Mme Béatrice Gravel, Mme Raymonde Biron, Mme Julie Chabot, MM. Roger Van Hove, Rod Bernard, Robert Rivard, Alcide Fleury, Jos. Côté, qui a présidé et Mlle Ghislaine Carignan, la dévouée secrétaire.

On a procédé à la lecture et à l'acceptation des minutes de la dernière assemblée; correspondance qui consistait en envoi de documents aux diverses autorités concernées et des réponses de ces dernières. M. Van Hove donne les raisons qui ont empêché la publication immédiate du dépliant touristique mis en marche au printemps. On a souligné la publication d'un autre feuillet publicitaire préparé par Saint-Norbert (Norbertville) ou un comité de "Bon Accueil" composé de M. Jacques Hébert, M. Yves Samson et Mme Antonio Poisson.

La commission a passé une résolution demandant aux autorités concernées de bien vouloir fournir un guide au Musée Laurier, afin d'aider le gardien actuel qui ne peut être partout à la fois, surtout en fin de semaine. Cela pourrait faire partie de l'aide aux étudiants et permettrait de donner un meilleur service aux touristes et de plus éviter des détériorations de la propriété du gouvernement.

Les documents relatifs aux priorités mises de l'avant par la commission touristique Victoriaville-Arthabaska, en juin dernier, ont été envoyés à chacune des 51 municipalités comprises dans le Cercle Touristique. Les réponses sont peu nombreuses et pas tellement encourageantes.

En regard de cette situation, il a été suggéré de former des "Comités d'Accueil" dans un certain nombre de municipalités ou on semble intéressé à promouvoir le développement touristique. Les personnes ainsi désignées pourraient continuer à vendre l'idée que le tourisme s'il ne rapporte pas de dividende direct à chaque individu, il n'en reste pas moins vrai que c'est devenu une industrie très importante.

Dans nombre de localités où l'on trouve un petit cours d'eau, il s'organise un terrain de camping; c'est dire qu'il

y aurait avantage à ce qu'une publicité de bon aloi soit faite à ce sujet, afin de faire bénéficier la collectivité de l'apport économique que donne cette nouvelle industrie (si on peut appeler ça une industrie) augmente sans cesse.

Ce n'est pas pour rien que le gouvernement consacre de plus en plus d'argent au budget de ce ministère. Les premiers arrivés seront les premiers servis, dit un proverbe; c'est dire que ceux qui prendront les devants seront en mesure de bénéficier de ce courant touristique qui grandit constamment.

Chaque fin de semaine, la famille part en "Camping" quelque part, d'où obligation de se préparer à recevoir ces campeurs, en faisant connaître ces endroits de plus en plus en demande. Cependant, ils doivent être confortables et accueillants, si l'on veut en faire un succès.

Les membres de la Commission ont donc convenu, avec le dynamisme du président Jos. Côté, de tenter ce nouveau slogan publicitaire: Comité d'Accueil (3 personnes) qui ferait la publicité "bouche à bouche" d'abord et convaincrerait les autorités de ces campings et même les conseils municipaux qu'il y va de l'intérêt général d'encourager ceux qui participent à l'essor touristique.

## La galerie des maires



**ALFRED PROVENCHER**  
9e maire: 1929-1932  
12e maire: 1937-1944

Alfred Provencher est né à Saint-Norbert d'Arthabaska, le 4 décembre 1874. A l'âge de 19 ans, il s'établit à Notre-Dame de Ham, avec son frère Auguste, sous la raison sociale de Provencher & Frère. Là, il participa à toutes les activités de la paroisse et spécialement construisit un aqueduc pour livrer l'eau courante aux citoyens de Notre-Dame de Ham.

Quelques années plus tard, les deux frères se séparèrent. Auguste Provencher alla ouvrir un magasin à Windsor, P.Q., et Alfred resta seul au commerce de Notre-Dame de Ham pendant vingt ans. En plus de son commerce comme marchand général, Alfred Provencher se construisit un moulin à scie et s'occupa du commerce du bois en général. La maladie l'obligea à discontinuer toute activité et il vint s'établir à Arthabaska. Ici, comme là, il s'occupa de toutes les oeuvres sociales. Il fut commissaire d'écoles et président de la Commission scolaire de 1922 à 1932. Il fut échevin de nombreuses années avant d'occuper la charge de maire.

Il était célibataire et vécut avec ses deux soeurs, dans une maison située rue Beauséne, en face du Bureau de Poste, propriété de Aldéric Nadeau aujourd'hui. Il est décédé le 15 octobre 1955 à l'âge de 81 ans.

## Près de \$200,000 en travaux publics

Les soumissions demandées pour le posage des services publics dans les rues Paris, Crochetière, Thérèse, De-neault, Gravel, DeFoy, Cloutier, Gagnon et Parc Industriel ont été ouvertes lors d'une assemblée spéciale du conseil. Les soumissionnaires étaient les suivants: La Cie de Pavage LaSalle Ltée avait un total de \$165,943; Eusèbe Allard présentait \$175,191.20; Gagné Excavation avait \$176,002. Le contrat a été accordé au plus bas soumissionnaire, soit La Cie de Pavage LaSalle. Ces travaux comprennent une conduite d'eau de surface; une conduite d'eau potable et conduite d'égoût.

Les rues où sont posés les services publics sont situées dans le Développement d'Arthabaska, près de la rivière Gosselin.

Le gravelage comprend ces mêmes rues et d'autres dans différents secteurs, dont Bellevue et Habitat Arthabaska.



**ELANS.** — Cette maison qui date de 1895 vient d'être vendue à la Loge 428 des Elans de Victoriaville. Située sur l'Avenue Laurier, elle avait été bâtie par M. Georges Gendreau, puis elle a passé aux mains du premier maire de la ville d'Arthabaska, en 1903, M. J.E. Méthot, avocat, puis de M. J.E. Hudon, décédé récemment. Le président actuel de la Loge 428 est M. Jos. Côté, de Victoriaville. Il est peut-être trop tôt pour définir les projets de rénovation envisagés par cet achat, mais tout semble laisser présager que la beauté de la maison et de son entourage sera sauvegardée (tant mieux). En faisant une salle de rencontre pour les membres d'abord, et aussi pour favoriser diverses réceptions qui pourront augmenter la coopération du Club toujours en fonction de la valeur de la personne humaine. Bon succès.

(Photo L'Union)

## Excursion

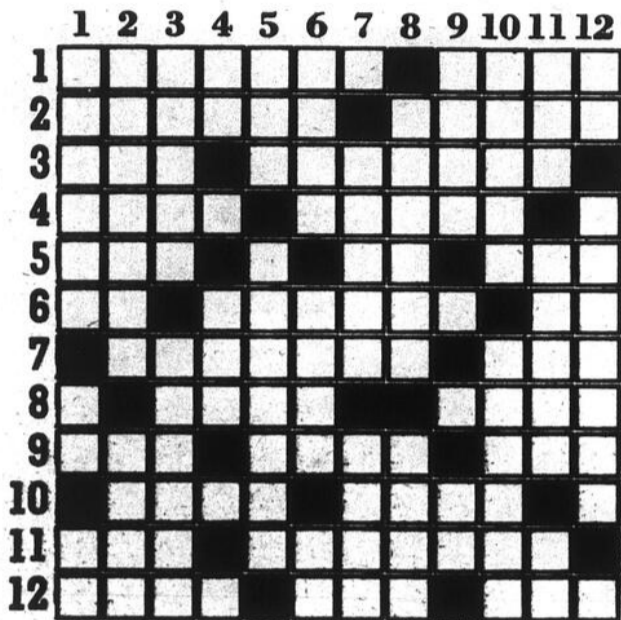
La fédération des Sociétés d'Histoire du Québec organise pour les 20, 21 et 22 août 1971, une excursion avec départ de Trois-Rivières, par autobus le 20 août à 17 heures pour se rendre au Manoir des Erables, à Montmagny. Il y aura visite du Manoir et du Vieux Moulin Couillard.

Le lendemain, visite des Île au Canot, Île à Deux Têtes, Île Sainte-Marguerite, Île aux Oies, Île aux Grues, et visite du Manoir Lemoyne avant le

retour à Montmagny. Dimanche, 22 août, messe en plein air à 9 heures au Lac Trois Saumons, visite de Saint-Jean-Port-Joli, dîner et retour à Trois-Rivières.

Pour plus de renseignements, on peut s'adresser au Dr Conrad Godin, 190 rue Bonaventure, Trois-Rivières, tél. bureau 819-374-8476 ou 819-376-6226 ou encore à moi-même, à 357-2358, après 6 heures. Il faudrait se hâter pour faire les réservations.

# MOTS CROISES



**HORIZONTALEMENT**

- 1- Yachting moins une lettre - Qui existe effectivement.
- 2- Supérieur de certains couverts - Emploi.
- 3- D'un verbe gai - Passe de nouveau.
- 4- Le paradis terrestre - Suite.
- 5- Vent - Lui - Seize.
- 6- Note de musique - Membres d'une communauté religieuse d'hommes - Préfixe signifiant la suppression.
- 7- Prêter l'oreille - Homme ignorant et entêté.
- 8- Bord d'un cours d'eau - Rémunération due par l'expéditeur de marchandises.
- 9- Durée de la vie - Piquant, mordant - Pose.
- 10- Comm. de Seine et Marne - Fleur du rosier.
- 11- Petite prairie - Fini.
- 12- Matière pesante - Gé-

néral américain - Ote la vie.

**VERTICALEMENT**

- 1- Peuplier blanc - Cela - Symbole du poiseuille.
- 2- Sécheresse - Fait entrer dans une gare.
- 3- Rapporter un texte de quelqu'un - Fais éclater.
- 4- Interjection - Pronom personnel.
- 5- Rut, inversé - Remuant.
- 6- Colères (pl.) - De même - Article arabe.
- 7- Embarras, misère - Va ça et là à l'aventure.
- 8- Articuler des mots - Capitale de l'Italie.
- 9- Pris une teinte rose - Tellement.
- 10- Anc. royaume saxon - Pourvoient d'armes.
- 11- Saison - Récoler du vin - Possédé.
- 12- Article défini - Petite chatte.

## Rénovation

(Suite de la page 1)  
en rapport avec ce projet de rénovation urbaine à Princeville.

Ce délai est jugé nécessaire pour la revision des plans déjà établis, obtenir toutes les approbations requises: Les édiles ont accepté l'offre de services faite par la firme Urbatique pour la mise en oeuvre du projet de rénovation urbaine; ce sont les experts de cette entreprise qui ont préparé les plans pour ce projet, il y a quelques années.

**FÉLICITATIONS**

Le président de la Cham-

bre de commerce, M. Jean-Claude Leclerc, ainsi que le commissaire industriel, M. Louis-David Paré, ont félicité les édiles pour la décision prise de réaliser le projet de rénovation urbaine et de profiter ainsi de l'aide financière des gouvernements.

Pour sa part, M. J-Maurice Talbot a remercié les conseillers pour le travail accompli sur cette importante question et pour la décision dont le résultat sera un point tournant et un pas en avant dans le développement de Princeville.

**La CROIX-ROUGE**  
est toujours  
à l'oeuvre

**Prêt \$1,600. à \$20,000. et plus**  
Aucune commission à payer. Personnel expérimenté. Consolidation de dette - Achat de créance. Amélioration de propriété - Prêt en 2e hypothèque.  
Communiquez avec  
**J. Y. PICHE**  
**C.A.C. Realty Ltd**  
191 est. Notre-Dame - Victoriaville - 752-9766

**CHOIX DE 24 MODELES**

Cette maison est construite par Désourdy Inc. et vendue à:  
Warwick, 35, rue Gingras - 358-2244  
Thetford, 107, rue Boily - 335-6807  
Asbestos, rue Manseau - 879-5517

Emile Royer

Le service des loisirs et la fédération musicale présentent

**MUSICORAMA 71**

L'ÉVÈNEMENT ARTISTIQUE DE L'ÉTÉ

TOURNÉE

UN SHOW SUPER SPECTACULAIRE  
UNE RÉALISATION DES PRODUCTIONS MUTUELLES

**NADA**

**DONALD LAUTREC**

**RENÉE MARTEL**

**FRANÇOIS ET LIETTE**

**LES CHORISTES DE DONALD LAUTREC**

**LES DANSEUSES DE DONALD LAUTREC**

**L'ÉVOLUTION**

**Centre sportif Jean Béliveau**  
**DIMANCHE, 15 AOUT**  
**8.30 P.M.**

**Les Forges Victoria Enr.**

Noël Gardner, prop.

- \* SOUDURE
- \* FER ORNEMENTAL
- \* STRUCTURE D'ACIER
- \* VARIETES SUR DEMANDE

St-Norbert - R.R. 2 - 758-1943 3-3-70 j.n.o.

Mesdames, Mesdemoiselles

**Trousseau TEX-MADE et WABASSO**

BATTERIE DE CUISINE en acier inoxydable 3 plis, 1.9/9 vaisselle et verrerie incassables de France, coutellerie, etc.

**Directement du dépôt manufacturier**

Facilité de paiement sans intérêt si désiré et paiements aussi bas que deux dollars par semaine

POUR UN COMPLÈMENT D'INFORMATION et littérature supplémentaire

Ecrire au:

**Cercle du trousseau de la jeune**

1285 Hodge - Montréal 379, P.Q.  
Représentants demandés pour la région

4-5-71 j.n.o.

# Les bonnes

(suite de la page 4)

être facilement doublée. Vous pourrez, au fur et à mesure que la saison avance, substituer aux fraises d'autres fruits frais et employer une crème glacée dont le parfum se marie bien avec celui des fruits choisis. Par exemple: crème glacée aux pêches et pêches fraîches, glace à la vanille et bleuets, etc. A vous

de trouver d'autres combinaisons au gré de votre fantaisie!

## Pâte de base

- 1 1/3 tasse de farine tout usage tamisée
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de beurre mou
- 1/3 tasse de sucre
- 1 jaune d'oeuf

Tamiser ensemble la farine et le sel. Défaire le beurre en crème, incorporer graduellement le sucre en battant.

Ajouter le jaune d'oeuf et bien mélanger. Ajouter les ingrédients secs tamisés, un peu à la fois, en mélangeant bien après chaque addition. Réfrigérer.

## Torte aux fraises

3 chopines de glace à la frai-

se, ramollie  
1 recette de pâte de base  
1 chopine de fraises fraîches  
1/4 tasse de sucre  
1 demiard de crème à fouetter (feuilles de menthe fraîche, au choix)

Tapisser de papier d'alu-

minium le fond de deux moules ronds à gâteaux de 9 po. Presser dans chacun 1 1/2 chopine de crème glacée à la fraise. Egaliser la surface, bien couvrir et congeler ferme. Chauffer le four à 375 degrés F. Sur une planche à pâtisserie légèrement enfarinée, abaisser la pâte en deux cer-

cles de 9 po., d'une épaisseur de 1/8 po. Glisser les deux abaisses sur une plaque à biscuits non-graissée et cuire au four pendant 10 minutes. Détacher délicatement de la plaque et laisser tiédir 3 minutes. Transférer sur des grilles à gâteaux et laisser refroidir complètement.

# Double...

(Suite de la page 10)

phirin Nault a été à son service pendant 60 ans; M. Denis Leblanc et Mlle Béatrice Cloutier pendant 50 ans et Rodolphe Nadeau qui a laissé après près d'un demi-siècle également.

Cette tradition, comme bien d'autres, est en train de se perdre et même s'il y a des employés de 20, 25 ans et même plus, actuellement, pourront-ils se rendre à 50? Avec les méthodes modernes qui prévalent et avec la tension qui règne durant les heures de travail, il n'est pas nécessaire d'être pessimiste pour penser que le règne des 50 ans de service est peut-être révolu.

Je ne le souhaite pas, mais si nous devons être les derniers à être fêtés pour un demi-siècle de travail continu au même endroit, nous nous consolons en pensant que les méthodes ont changées et

que comme dit le proverbe: "Autres temps, autres moeurs".

Merci pour cette marque de reconnaissance tant de la part de la direction de l'Imprimerie que des employés pour leur participation à cette soirée, de même que pour les cadeaux qui ont souligné cet événement.

M. Roger Lussier, président et gérant-général, et M. Michel Gagné, autre propriétaire de l'Imprimerie, ont su trouver les mots justes pour exprimer la satisfaction qu'ils avaient éprouvée à travailler avec les jubilaires.

Tous les employé(e)s étaient accompagné(e)s et on notait également la présence de quelques-uns ayant fait partie du personnel de l'Imprimerie il y a déjà quelques années. Mentionnons M. Rodolphe Nadeau, Mlle Rose-Anna Roux, Mme Jules Baril (Estelle Leblanc), M. et Mme Maurice Bergeron et M. et Mme Chs-Emile Bergeron.

Alcide Fleury  
Odina Garneau

# MOT CACHE

"BAS DU FLEUVE"

U	E	R	A	M	E	S	P	M	O	I	N	E	A	U
A	N	U	P	E	C	H	I	E	N	E	I	T	C	S
E	E	I	Q	U	A	I	C	E	U	R	A	A	H	E
N	L	S	P	I	P	U	C	R	H	A	P	N	E	L
N	A	M	I	A	N	U	A	G	E	H	T	G	M	B
O	R	R	E	O	S	A	L	E	N	P	R	R	I	A
T	T	O	U	R	B	E	T	A	R	E	O	I	N	S
O	S	U	U	E	I	S	V	O	B	E	P	S	R	C
U	E	E	E	C	E	I	M	U	B	E	B	U	S	U
R	C	L	L	R	G	E	A	U	E	I	E	M	N	L
B	N	R	B	U	N	E	N	I	L	L	O	C	O	P
I	A	R	E	A	S	T	O	L	F	U	F	O	S	T
E	A	E	D	E	T	O	U	R	S	O	I	T	I	U
R	T	E	S	C	I	E	U	X	U	P	L	E	A	R
E	N	G	A	T	N	O	M	R	O	U	E	T	M	E

MOT-CACHE

8 lettres

Arbres	Côte	Moineau	
Auberge	Détours	Montagne	Rue
Ancestrale	Eté	Navigate	Roue
Bleu	Etang	Nuage	Rouet
Botanique	Fleur	Pain	Sapin
Bois	Fleuve	Perche	Sables
Cap ( )	Four	Pic	Sculpture
Ciel	Flots	Promenade	Table
Cieux	Gris	Phare	Tourbe
Chien	Ile	Poulie	Tourbière
Chemin	Maisons	Port	Tonneau
Colline	Mer	Quai	Tombereau

La solution du MOT-CACHE se trouve dans le premier cahier

## Robustesse et qualité

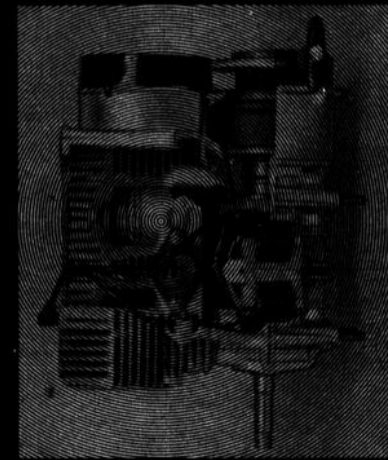
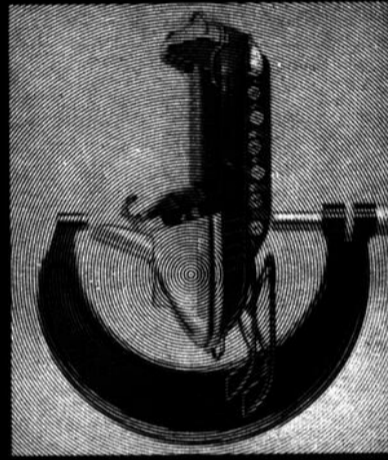
Service  
Avec Ski-Doo, vous disposez du meilleur et du plus important réseau de concessionnaires de toute l'industrie de la motoneige: 2.000 concessionnaires Ski-Doo en Amérique, dont 223 concessionnaires au Québec. Chacun d'eux respecte la garantie Ski-Doo et a sous la main le stock le plus important de pièces et d'accessoires authentiques Ski-Doo.

## Flottabilité

Qu'il s'agisse du moteur Rotax, du châssis léger renforcé aux points de tension ou du capot en polycarbonate super-résistant, tout dans les motoneiges Ski-Doo a été étudié afin d'offrir le maximum de robustesse et la meilleure qualité, vérifiée durant la construction et testée avant la sortie de l'usine. Résultat: une motoneige Ski-Doo est conçue et construite pour durer.

## Moteur Rotax

Avec une motoneige Ski-Doo vous passez sur la neige. Pas à travers. Pourquoi? C'est en partie grâce à la faible pression par pouce carré qu'elle exerce sur la neige, mais surtout grâce à la répartition parfaite des poids, qui prend en considération tous les facteurs, y compris la position du conducteur. Vous obtenez ainsi une meilleure traction, une bien meilleure maîtrise dans les virages.



# Ski-Doo '72: Ça, c'est de la belle mécanique!

dit Denis Drouin

Qui, une motoneige Ski-Doo est agréable à regarder. Mais déshabillez-la: ôtez lui son capot en polycarbonate, 40% plus résistant aux chocs que la fibre de verre.

Ce que vous découvrirez est encore plus beau: le fameux moteur Rotax le contact est conçu expressément pour le sport de la motoneige. Il démarre même à 40 sous zéro. Son bloc cylindre est en alliage d'aluminium anti-chaleur.

■ le frein à disque de 10" à mâchoires (calliper). ■ le boîtier de chaîne (chain case) en aluminium qui s'ouvre en un tournemain pour faciliter l'entretien. ■ la direction à rotules (ball joints) qui élimine pratiquement le jeu et l'usure et donne une bien meilleure maîtrise dans les virages.

Oui, il y a une foule de choses excitantes à découvrir dans une motoneige Ski-Doo '72. Venez vous inscrire pour venir chez votre concessionnaire.

**Confection de la tarte**

Mettre une abaisse dans un plat de service. Superposer une abaisse de crème glacée en procédant très délicatement; enlever le fond d'aluminium. Ajouter l'autre abaisse de pâte et ensuite celle de crème glacée, en procédant

toujours de la même manière. Emballer et congeler. Environ une demi-heure avant de servir, déposer au réfrigérateur. Laver et équeuter les fraises, les saupoudrer de 2 c. à table de sucre. Fouetter la crème jusqu'à formation de pics mous; ajouter en battant les 2 autres c. à table

de sucre. Couronner la tarte de crème fouettée; garnir de fraises sucrées et de feuilles de menthe fraîche. (14 portions)

**Sandwiches croquantes aux amandes**

1 recette de pâte de base 1 c. à thé de lait

2 c. à thé de sucre

1 c. à table d'amandes tranchées

2 briques d'une chopine de glace à la napolitaine

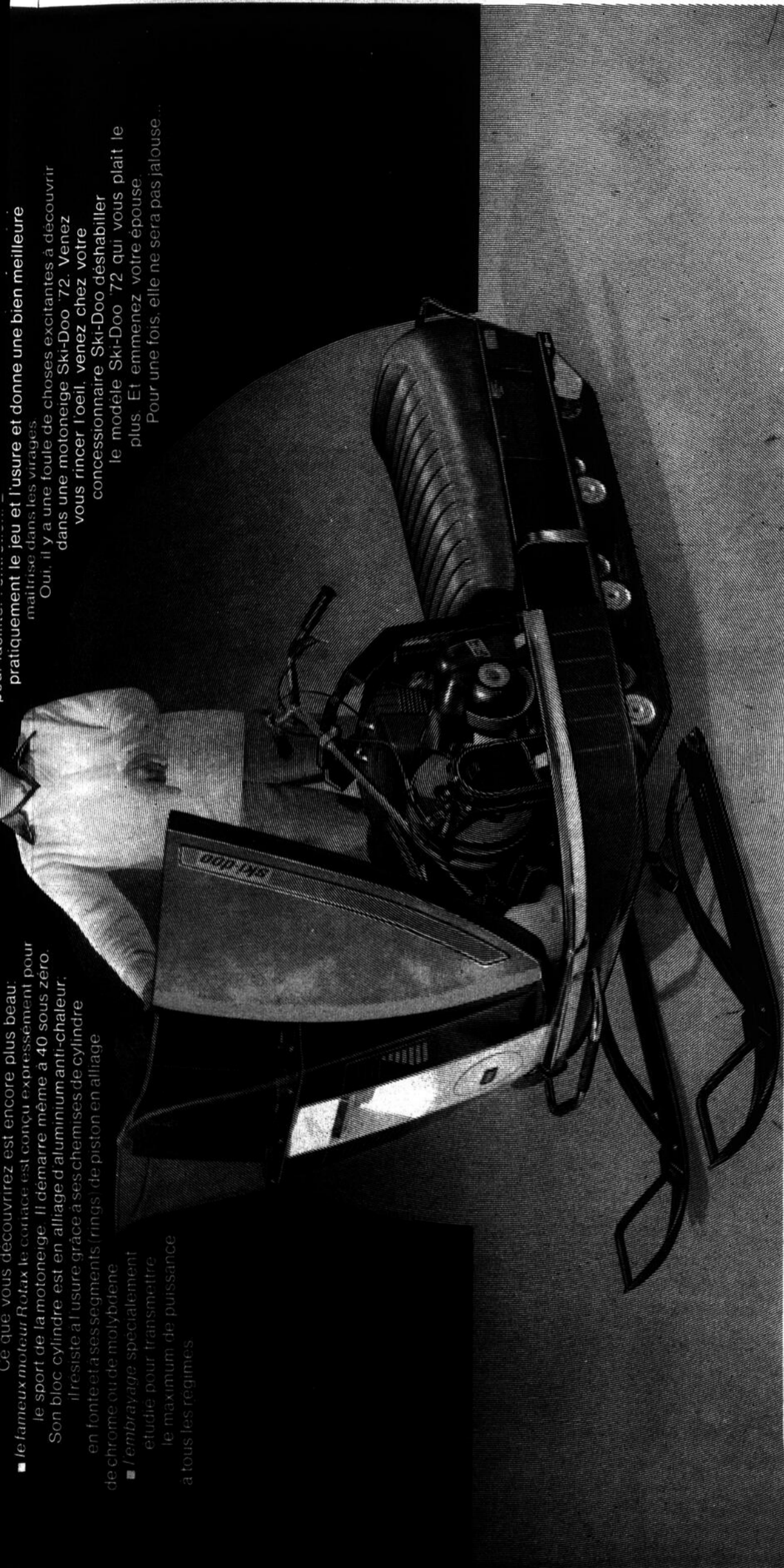
Chauffer le four à 375 degrés F. Abaisser la pâte à 1/8 po. d'épaisseur sur une planche à pâtisserie, légère-

ment enfarinée. Découper la pâte en 16 rectangles de 2 1/2 po. sur 3 1/4 po. Déposer sur une plaque à biscuits non graissée. Badigeonner de lait huit rectangles et les saupoudrer d'amandes et de sucre mêlés. Cuire au four pendant 10 minutes. Faire refroidir sur des grilles à gâteaux.

Pour confectionner les sandwiches, couper chaque "brique" de crème glacée en 4 morceaux égaux. En déposer un sur chaque biscuit non garni et recouvrir d'un biscuit garni. Emballer séparément et congeler. Mettre au réfrigérateur 1/2 heure avant de servir. (8 portions)

pratiquement le jeu et l'usure et donne une bien meilleure maîtrise dans les virages. Oui, il y a une foule de choses excitantes à découvrir dans une motoneige Ski-Doo '72. Venez vous rincer l'oeil, venez chez votre concessionnaire Ski-Doo déshabiller le modèle Ski-Doo '72 qui vous plaît le plus. Et emmenez votre épouse. Pour une fois, elle ne sera pas jalouse.

Ce que vous découvrirez est encore plus beau: le fameux moteur Rotax le contact est conçu expressément pour le sport de la motoneige. Il démarre même à 40 sous zéro. Son bloc cylindre est en alliage d'aluminium anti-chaaleur. Il résiste à l'usure grâce à ses chemises de cylindre en fonte et à ses segments (rings) de piston en alliage de chrome ou de molybdène. L'embrayage spécialement étudié pour transmettre le maximum de puissance à tous les régimes.



**Venez déshabiller un beau modèle Ski-Doo '72 chez:**

Nouveau concessionnaire à Victoriaville.  
Surveillez l'ouverture de septembre

**Pépin Sport Enr.**

221 Ave Pie X - Victoriaville

758-1790

Les Ski-Doo Bombardier 72 sont  
en montre présentement chez

**N.D. Sport**

Chemin Kingsey-Falls - Warwick

358-2275

\*Marque de commerce de Bombardier Limitée

*Chez nous, c'est Ski-Doo et... plus on y pense, plus c'est ski-doo.*

# quoi qu'ils en disent...

# QUOI QU'ILS EN DISENT

## Au profit de la Fédération Musicale

# Musicorama '71 dimanche le 15

**VICTORIAVILLE (RJC)** — La grande tournée Musicorama '71 sera au Centre sportif Jean Béliveau dimanche prochain, le 15 août. Et les organisateurs de la tournée et les responsables locaux anticipent un succès monstre et une salle comble.

Musicorama, dont la principale tête d'affiche est l'auteur et chanteur populaire, et animateur d'une série télévisée, Donald Lautrec, (que Pierre David a réussi à convaincre après deux ans de négociations) comporte cette année une distribution et des décors entièrement nouveaux.

Présenté par les productions Mutuelles Ltée de Montréal, en collaboration avec Coca-Cola, la tournée sera cette année, à Victoriaville, et aussi au profit du Service des Loisirs, alors qu'on tentera ainsi de récupérer quelques dollars du règlement 312 qui n'a pas été accepté par les contribuables.

En première partie, les amateurs de musique pourront voir et entendre Renée Martel, l'artiste féminin qui vend le plus de disques au Québec; la Révélation masculine 1971, Steve Fiset; la jeune Nada qui en est à sa première tournée d'importance; le charmant couple que forment François et Liette; le groupe Evolution.

La deuxième partie a complètement été remise à Donald Lautrec. Il est incontestable que Donald Lautrec est présentement la plus grande vedette de la chanson populaire québécoise. Ses multiples succès sur disque, son émission régulière à Radio-Canada et son récent Zoom d'une heure en ont fait l'idole préférée des jeunes et des moins jeunes dans bien des cas.

Donald Lautrec sera entouré sur scène de 11 musiciens, deux danseuses et trois choristes, et présentera un spectacle complet avec ses anciens succès et ses nouvelles chansons, dont il a lui-même assuré la mise en scène.

Cette ampleur sans précédent, donnée au spectacle se retrouvera aussi au niveau de la mise en scène totalement modifiée et renouvelée, ou de nombreux éléments ont été ajoutés. Claude Giraud réalise les décors qui seront cette année faits d'échafaudages et de mobiles (plutôt que de décors peints comme par les années passées) et qui reposeront sur une énorme estrade de 40 par 20 par 6 pieds. Le tout est transporté de ville en ville, et installé par 20 techniciens.

Un nouveau système de son (Fairchild, pour les "connaisseurs"), d'une valeur de \$25,000 considéré comme le meilleur au monde, assurera au show une qualité sonore impeccable. Notons que ce système sera employé pour la première fois dans une tournée au Québec.

artistique de l'été dans 42 villes du Canada. \$1,000,000 de dollars sont d'ailleurs investis dans cette gigantesque opération.

Musicorama '71 versera plus de \$70,000 à nos artistes, aide-

ra des organisations à but non lucratif, sera vu par plus de 200,000 personnes qui s'en rappelleront comme d'un spectacle sensationnel, et provoquera l'organisation d'une véritable fête dans chaque ville visitée.



Renée Martel, participe à son deuxième Musicorama depuis 1966. Elle interprétera ses plus grands succès du disque.

La très jeune et aussi Nada, en sera à sa première grande tournée importante. Le succès semble lui sourire, même si elle n'a que 16 ans, et ses disques se vendent bien.



Certes un des plus jeunes couples du monde du disque, François et Liette seront de la première partie de ce grand spectacle qu'est Musicorama 1971.



Donald Lautrec assurera toute la deuxième partie du spectacle. Accompagné de ses danseuses (2) et choristes (3), ce spectacle devrait plaire.



La Révélation Masculine de l'année, Steve Fiset, sera de la partie et saura certes prouver que son choix n'est pas seulement dû au hasard.

# GOODYEAR YEAR

## PNEUS CEINTURÉS

**\$ 29<sup>95</sup>**

chacun

**Bande blanche double  
seulement**

**CUSHION BELT**  
Polyester/rayonne  
F78-14 et 15

**CHARGEX**

### OFFRE DE PRÉSENTATION

Prix courant Goodyear \$38.55 (F78-14 et 15)

Maintenant ! Goodyear vous offre un nouveau pneu ceinturé de prix modique... double bande blanche... caoutchouc Tufsyn semelle épaisse.

Voici donc une bonne occasion pour vous d'essayer un pneu ceinturé... profitez de cette offre de présentation ! Vous pouvez chausser votre voiture de pneus ceinturés à carcasse à plis en biais économiquement ! Les deux plis de câble polyester de la carcasse vous assurent une conduite confortable et amortissent les chocs au maximum.

Le câble polyester, innové par Goodyear, est la fibre à carcasse préférée des automobilistes. Le pneu est plus durable et plus sûr. Goodyear insère des ceintures de rayonne sous la semelle ce qui prolonge la durée du pneu. Ce procédé colle pratiquement la semelle à la route, évitant le serpentement. Il en résulte une meilleure maîtrise dans les virages et une adhérence améliorée sur routes sèches ou mouillées.

Rendez-vous chez un détaillant Goodyear ou au Centre Go Goodyear et chaussez votre voiture de pneus ceinturés Goodyear Cushion Belt. Profitez des nouveaux bas prix en vigueur.

DIMENSION	PRIX COURANT	OFFRE DE PRÉSENTATION
E78-14	\$35.25	<b>\$27.95</b>
F78-14 et 15	38.55	<b>29.95</b>
G78-14 et 15	41.85	<b>33.95</b>
H78-14 et 15	46.25	<b>36.95</b>

Prix garanti publié par Goodyear

**NOUVEAU  
PNEU CEINTURÉ  
ÉCONOMIQUE**



## Vidal Tire & Accessoires Inc.

89 Laurier — Victoriaville — 752-9721

## arts • lettres • spectacles

# Symposium régional sur les Arts Plastiques

Un symposium régional sur les Arts Plastiques aura lieu au Centre Culturel de Drummondville les 10-11-12 septembre 1971.

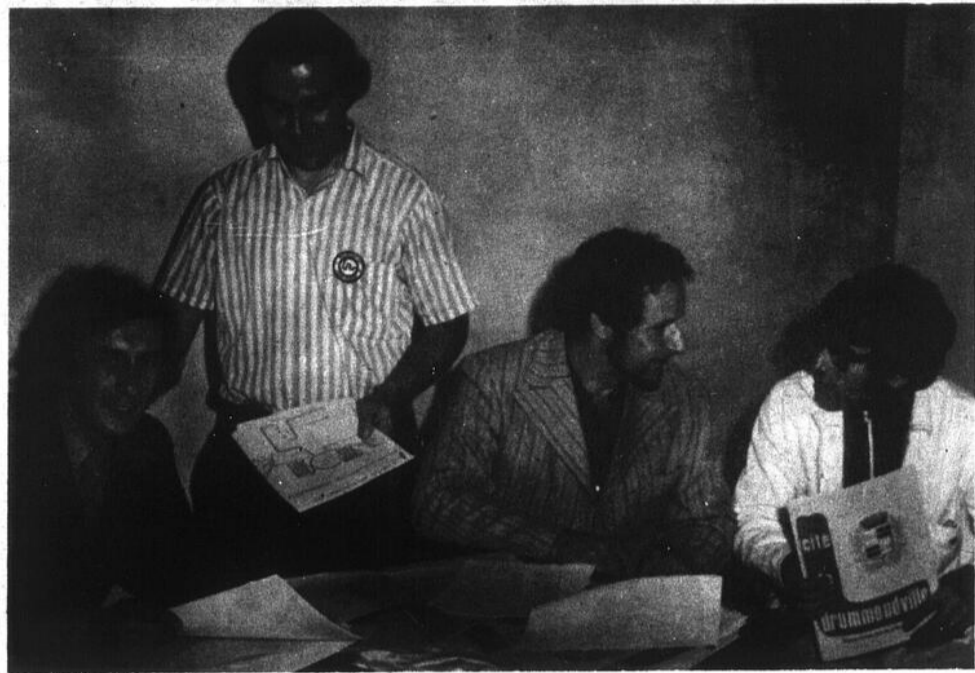
Un symposium, c'est en quelque sorte, une rencontre dans un esprit de fête, de carnaval. Ce n'est pas seulement une rencontre des artistes professionnels mais surtout des artistes amateurs et aussi du grand public, jeune et moins jeune, en un

mot, tout le monde y est convié.

La tenue de ce symposium a d'abord été ébauchée par le Comité d'Arts Plastiques, secteur Drummondville, et monsieur Michel Trudel, Régisseur des Arts Plastiques pour la Cité de Drummondville. Cependant, on s'est vite rendu compte que ce symposium devait prendre une envergure régionale si on voulait réellement donner

un élan, au développement des loisirs socio-culturels et éducatifs. Alors donc, le Conseil Régional de Loisirs du Centre du Québec Inc., les Services de la Récréation des gros centres urbains de la région du Centre du Québec, soit des villes de Drummondville, Victoriaville, Nicolet, Plessisville et Warwick, le Bureau des Aménagements Culturels et la Confédération des Lo-

(Suite à la page 17)



**SYMPOSIUM.** — Un grand symposium des Arts Plastiques se déroulera à Drummondville les 10-11 et 12 septembre prochain, et cela, pour toute la région du Centre du Québec. A cet effet, une conférence de presse était donnée la semaine dernière au Centre des Loisirs de Victoriaville par les dirigeants du Centre de Loisirs de Drummondville et du Conseil Régional des Loisirs du Centre du Qué-

bec. On reconnaît sur la photo Roland Jeannelle de C.R.L.C.Q., M. René Gauthier, directeur du Service des Loisirs de Victoriaville, M. Michel Trudel du Service des Loisirs de Drummondville et M. Michel Trudel du Service des Loisirs de Drummondville et M. Michel Marcotte, directeur du Service des Loisirs de Warwick.

(Photo L'Union)

## Nouvelles du ministère

Le ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier, annonce que deux artistes de la région de Trois-Rivières sont bénéficiaires du concours annuel de l'Aide à la création et à la recherche.

Il s'agit de: M. Léo Plamondon qui reçoit \$3,875 dans la section de la création audiovisuelle; M. Jean-Gilles Bellemare qui reçoit \$500 dans la section des sciences de l'homme et de la nature.

Un jury composé de trois membres pour chacune des six disciplines, arts plastiques, lettres, création audiovisuelle, musique, sciences de l'homme et de la nature, théâtre et spectacles, a fait ses recommandations à la suite de l'étude des quelque cent projets qui étaient inscrits au concours. Le montant global des bourses était de \$150,000.

Le concours qui fut insti-

tué en 1964 est ouvert chaque année aux artistes et aux chercheurs.

Toutefois, le service ne subventionne que la recherche indépendante entreprise par le candidat. Les subventions ne s'adressent donc pas à la personne qui fait de la recherche en vue de l'obtention d'un diplôme ni à celle qui accomplit un travail essentiellement orienté vers son perfectionnement professionnel, non plus qu'à celle qui est subventionnée ou rémunérée par un organisme privé ou public en vue d'effectuer un travail ou une recherche.

Ces exclusions s'appliquent également à la recherche pédagogique. Pour être admissible, le candidat doit résider au Québec depuis au moins un an.

Quant aux candidats au con-

cours 1971-1972, dont l'inscription a eu lieu en septembre et octobre derniers leurs projets sont actuellement à l'étude.

Par ailleurs, le ministère des Affaires culturelles annonce qu'une série de subventions pour un montant de \$50,500 vient d'être consentie au titre de la diffusion de la culture dans le but de permettre à différents organismes de réaliser des programmes d'animation de diffusion et de manifestations culturelles.

Le Centre culturel et sportif de Drummondville reçoit une subvention de \$8,000. Ce centre, qui a aussi un caractère sportif, demeure l'un des mieux équipés au Québec pour la présentation de spectacles et l'organisation de manifestations culturelles de tous ordres.



**LE PONT DE GLACE ENTRE QUÉBEC ET LA POINTE LÉVIS.** — Les brise-glace ne permettent plus la formation du pont naturel sur lequel, durant l'hiver, on pouvait autrefois traverser à pied le Saint-Laurent en face du Cap Diamant. La gravure, reproduite ci-dessus et qui fait partie des Archives du Québec, ressuscite le bon vieux temps où le pont de glace était l'objectif de la pro-

menade dominicale des Québécois. "Carrioles" et chevaux se mêlaient aux piétons. Quand le vent soufflait et qu'on avait froid, on allait se réchauffer chez l'aubergiste qui, pour quelques semaines, avait pignon... sur fleuve. Cette gravure de C. Hunt a été exécutée d'après un dessin de James Pattison Cockburn; elle a été publiée à Londres en 1833.

## Concerts d'orgue

La saison de musique d'orgue prévue pour Terre des Hommes 1971, au pavillon de la Belgique, se divise en deux parties. M. Hubert Schoonbroodt, soliste, compositeur et professeur au Conservatoire Royal de musique à Liège a accepté pour sa part, de venir jouer au cours de la deuxième partie de l'exposition culturelle de Montréal.

M. Schoonbroodt est né à Eupen (Belgique) où il obtenait ses diplômes d'humanités gréco-latines en 1958 ainsi qu'un premier prix de hautbois au Conservatoire de Verviers. Il fit des études musicales complètes à l'Institut supérieur de musique sacrée à Malines de 1958 à 1962 et obtenait son diplôme de Lauréat avec la plus grande distinction ainsi qu'une mention spéciale pour la pédagogie musicale. Il fut également l'heureux gagnant de la Médaille en vermeil et de la Médaille du Gouvernement au hautbois au Conservatoire de Verviers, au cours de l'année 1962.

De 1958 à 1962, M. Schoonbroodt entreprit des études de spécialisation en musique ancienne chez Pierre Froidebise à Liège. En novembre 1962, il fut admis à la classe de hautbois au Conservatoire National Supérieur de musique à Paris. Premier titulaire des orgues du "Corpus Christi" à Paris, l'artiste fut également premier suppléant à Saint-Pierre de Neuilly de 1962 à 1965.

Il remporta le deuxième prix de hautbois ainsi que le diplôme supérieur de solfé-

ge 1964 au Conservatoire de Paris. En avril 1965, il devenait premier hautbois-solo et cor anglais solo à l'Orchestre National de Belgique.

Au cours de sa carrière de premier soliste à l'Orchestre National de Belgique depuis avril 1965, l'éminent musicien réalisa de nombreux enregistrements sur disques:

— AMS 79 édition Schwann

(Allemagne), "Clavierübung de J.L. Krebs" direction musicale des ensembles et réalisations des parties au clavier;

— VMS 2.002 édition Charlin (Paris), "Danseries de la Tablature de Jean de Lublin" à l'orgue historique de la Basilique Notre-Dame de Maastricht;

— AMS 93 édition Schwann, "Musique baroque des Pays-

(Suite à la page 18)

## Une nouvelle saison à l'union musicale

**PLESSISVILLE (GAB)** — La section de Plessisville des Jeunesses musicales du Canada a fait une analyse générale des activités de la saison 1970-71. Cet examen a permis de constater que les concerts n'avaient obtenu qu'un succès relatif.

La présidente, Mlle Céline Bussières, et ses collaborateurs de la direction se demandent s'il y aura possibilité d'entreprendre une autre saison. Malgré la qualité des concerts présentés, la participation à ces activités culturelles n'a pas donné les résultats attendus.

Les revenus s'en sont ressentis et l'année 1970-71 a pris fin dans des conditions difficiles sur le plan financier. Devant une telle situation, les directeurs de la section de Plessisville des Jeunesses musicales du Canada croient être dans la possibilité

d'entreprendre une autre saison.

### Un projet

Il y a quelques semaines, Mlle Céline Bussières, et les directeurs ont soumis un projet aux autorités scolaires. Ce projet consiste à faire intégrer dans le programme, les concerts donnés par les Jeunesses musicales du Canada.

Mlle Bussières et ses collègues considèrent que c'est là l'unique solution pouvant assurer la survie de la section de Plessisville des J.M.C. La demande faite aux autorités scolaires concerne l'intégration des concerts à l'intention de tous les élèves qu'ils soient du niveau secondaire ou du niveau élémentaire. Des décisions sont attendues prochainement en rapport avec cette requête qui est actuellement étudiée par les commissaires concernés.

## On demande justice à Québec

**PLESSISVILLE (GAB)** — La seule femme siégeant actuellement au Conseil de la coopération du Québec, Mme Rose Bérubé, de Plessisville, vient de recevoir un communiqué émis par l'organisme dont elle fait partie depuis peu. Mme Bérubé a reçu instruction de faire connaître au public de sa région la décision qui a été prise récemment par le Conseil de la Coopération du Québec.

Cette décision fait suite à un télégramme envoyé au Gouvernement de la Belle Province en rapport avec l'at-

titude prise par les autorités du Ministère des Affaires culturelles sur la question de l'accréditation des institutions coopératives. La librairie est le domaine concerné dans cette accréditation.

### Une discrimination

Dans ce message, le Conseil de la coopération du Québec informait le Gouvernement qu'il ferait connaître au public ce qu'il considère être une attitude discriminatoire de la part du Ministère des affaires culturelles, à moins que celui-ci n'ait corrigé adéquatement la situation avant le 20

juillet 1971.

Comme aucune modification n'avait encore été apportée, le 20 juillet, par le Ministère des affaires culturelles sur son attitude en rapport avec la question en cause, selon le Conseil de la coopération du Québec, ce dernier a décidé de passer à l'action.

Cette action est d'informer le grand public sur la situation. Un communiqué a donc été rédigé par le Conseil de la Coopération du Québec pour l'information à donner. Le texte intégral de ce communiqué est reproduit ci-après.

## Symposium

(Suite de la page 16)

sirs du Québec ont tous décidé d'un commun accord à y mettre la main à la pâte.

Les buts visés par le symposium sont premièrement de donner l'occasion au grand public de s'initier aux arts plastiques. Il aura tout le matériel à sa disposition pour le faire.

On tente ainsi donc d'éveiller la curiosité et le goût des arts chez les gens.

On espère que le symposium aidera et permettra le développement des loisirs socio-culturels et éducatifs à travers toute la région du Centre du Québec.

Ce symposium se veut régional et se répétera si possible à chaque année dans le Centre du Québec.

Cette année, la ville hôte sera Drummondville. Drummondville était, en effet, prête à recevoir un tel événement. Etant donné le coût d'une première pour une telle organisation, Drummondville était capable de l'assumer et possédait déjà tous les équipements et le site pour cet événement. Cependant, l'an prochain, il est presque assuré qu'une autre ville du Centre du Québec pourra recevoir la tenue de ce symposium.

De quelle façon et comment s'organiser le symposium?

Le Service de Récréation de Drummondville s'occupera pour sa part du côté technique du symposium à savoir les aménagements et la programmation.

Le Conseil Régional de Loisirs Centre du Québec Inc. devra s'occuper de la diffusion auprès des municipalités du Centre du Québec. Si on le veut régional, ce symposium, il faudra que chaque partie du territoire y participe; ce sera là la principale tâche du Conseil Régional de Loisirs Centre du Québec Inc., soit d'inciter les gens, les amener en quelque sorte à Drummondville les 10-11-12 septembre prochains, non pas seulement comme spectateurs mais aussi comme participants. Le symposium est l'affaire de tous, on y va au symposium!

En effet, au Symposium,

c'est tout le monde qui peut participer. Les enfants pourront participer, l'artiste amateur pourra participer, les adultes et toutes les personnes non initiées au Arts plastiques pourront participer, pourront s'exprimer durant ces trois jours.

D'ailleurs, les principales villes du Centre du Québec assurent leur participation; c'est ainsi que l'on pourra voir et entendre des troupes de théâtre, de folklore, chanteurs, musiciens, peintres, sculpteurs de toute la région du Centre du Québec.

Ces services de récréation s'organiseront eux-mêmes avec le transport de ces troupes. C'est une collaboration énorme si l'on ne pense seulement qu'à l'organisation des transports et à la venue de tout ce monde dans nos murs.

Donc, en résumé:

Symposium régional sur les arts plastiques, les 10-11-12 septembre 1971 Ville hôte pour cette année: Drummondville, se tiendra au centre Culturel de cette ville, il se veut régional et se répétera à chaque année, si possible, dans une autre ville du Centre du Québec.

Organisé par les Services de Récréation des villes de Drummondville, Victoriaville, Plessisville, Nicolet et Warwick en collaboration avec le Conseil Régional de Loisirs Centre du Québec Inc., le Bureau d'Aménagements Culturels et la Confédération des Loisirs du Québec.

Tout ceci dans le but de partir sur un bon pied, les loisirs socio-éducatifs et culturels dans la région du Centre du Québec.

### "LES BOIS-FRANCS" en vente maintenant

La réédition de "Les Bois-Francis" de l'abbé Charles-Ed. Mailhot est maintenant terminée.



Les quatre volumes de l'édition originale ont été condensés en deux, sans rien omettre de ce qui regarde la découverte et le développement des Bois-Francis. Le premier volume comprend l'historique des Bois-Francis ainsi que plusieurs biographies des personnages de l'époque, 380 pages de texte et 32 pages de photos. Le second comprend l'historique de chacune des paroisses de la région; Laurier et ses contemporains; les générations des anciennes familles de la dite région. 480 pages de texte et 32 pages de photos.

AU COMPTOIR : prix \$5.00 chaque volume à:  
L'Imprimerie d'Arthabaska Inc.  
370 Girouard, Arthabaska, Qué.  
ou à la Tabagie Pierre  
179 est, Notre-Dame - Victoriaville

PAR LA POSTE: \$5.50 chaque volume  
Remplissez le bulletin de commande suivant et mallez à:

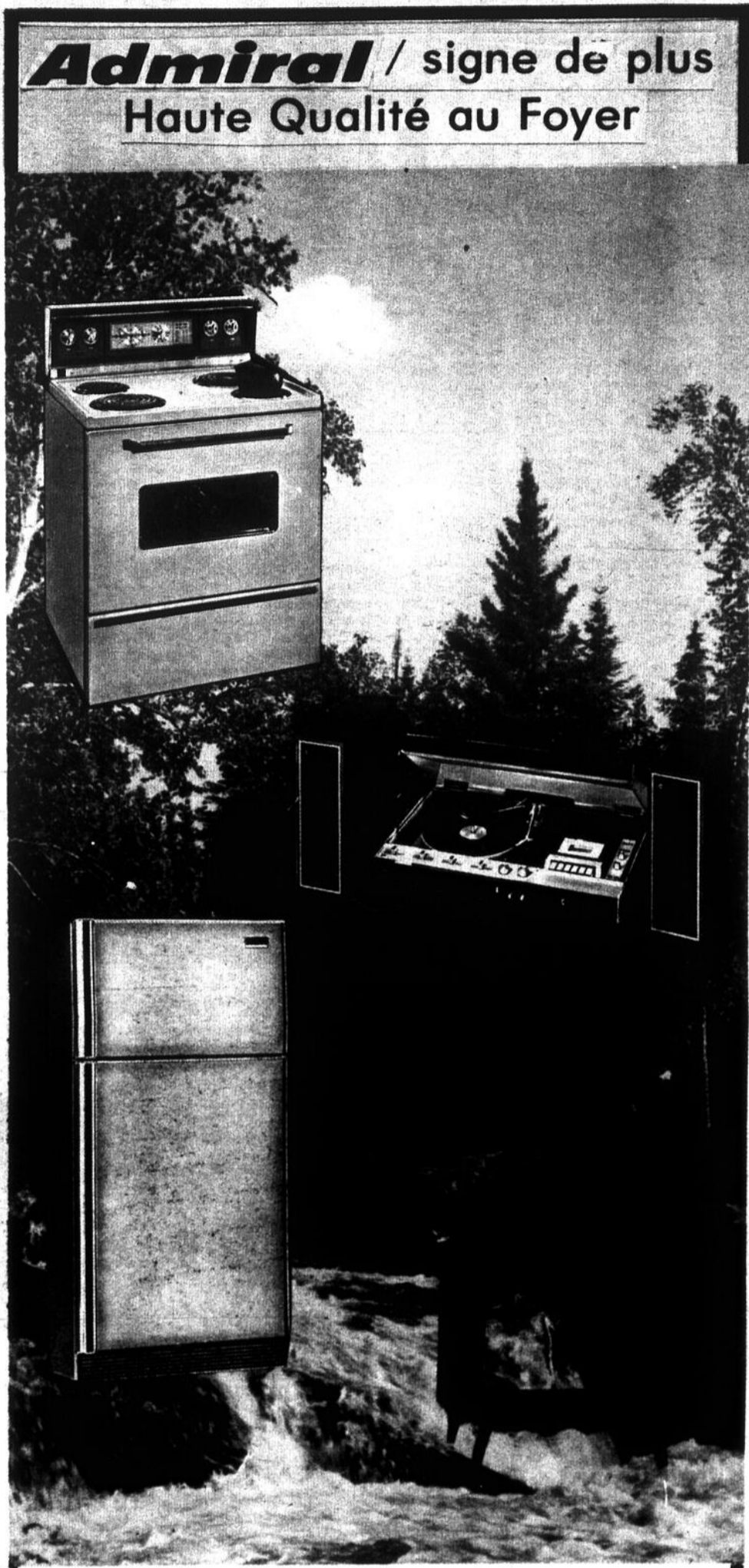
L'Imprimerie d'Arthabaska Inc.  
370 Girouard  
Arthabaska, Qué.

Veuillez m'expédier le premier volume  
et / ou le second volume "Les Bois-Francis"

NOM .....  
(en lettres moulées)

ADRESSE .....

CI-inclus un chèque ou mandat-poste au montant de \$.....



Madame qui voulez faire plaisir à votre mari, ayez-le par le bon goût préparer exclusivement pour lui avec nos poêles Admiral.

Un réfrigérateur que vous pouvez obtenir dans un choix de couleur et de grandeur, gardera vos aliments frais jusqu'à la consommation.

Le stéréo de table compacte, avec magnétophone à cassette 8 pistes. Le tout incorporer dans un coffret tout bois et recouvert d'un couvercle anti-poussière

## Claude Radio T.V.

Claude Verville, prop.

273 Laurier - Victoriaville - 752-5806

# Concerts...

(Suite de la page 16)

Bas de Belgique", à l'orgue historique de Blankenheim (Eiffel):

- VMS 2.019 Charlin. Trois Concertos de Jean-François Tapray avec l'orchestre de chambre de Paris, Cartigny. Soliste de cet enregistrement.

M. Hubert Schoonbroodt a agi comme soliste à de nombreux concerts en France, Belgique, Hollande, Allemagne, Italie et Espagne. Il travailla aussi à de nombreuses productions radiophoniques dans ces mêmes pays. Membre de la Sabam 1967, l'artiste belge a composé un prélude intitulé "Le Destin" et "Triptyque multicolore III". Il est membre de la Commission nationale chargée de l'inventaire des orgues historiques en Belgique depuis 1966 et, depuis 1962, organisateur maître de chapelle au Grand Séminaire de Liège après avoir pris la succession du Maître Pierre Froidebise.

Au nombre de ses réalisations musicologiques, citons "Etude sur l'orgue de La Calamine" - "Musique en Wallonie" ainsi que certains textes pour pochettes de disques. En préparation, un album de l'œuvre d'orgue du compositeur liégeois "Lambert Chaumont". Enfin, par les réalisations pour orgues de M. Schoonbroodt, mentionnons la conception et la programmation des nouvelles orgues Le Ficcard (XVIIIe siècle) à Flemalle-Grande et la création de trois types inédits d'orgues positifs qui furent réalisés en Belgique et en Allemagne en 1967 et 1968.

**Solution du MOT-CACHE**  
de la page 12  
du deuxième cahier  
"PECHEURS"

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'ARTHABASKA  
NO: 22.317

**COUR SUPÉRIEURE**

Dame Jeanne d'Arc Boucher,  
Demandeur,

vs  
Henri Lemay,  
domicilié et résidant à  
Victoriaville, et maintenant  
de domicile inconnu.  
Défendeur.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois et avis lui est par les présentes, donné que copie du bref et de la déclaration a été laissée au Greffe à son intention, Arthabaska, ce 29 juin 1971.

Mtres Jutras, Béliveau,  
Dallaire,  
Procureur du demandeur.

0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT OF ARTHABASKA  
NO: 22.317

**IN THE SUPERIOR COURT**

Mrs Jeanne d'Arc Boucher,  
Plaintiff,

vs  
Henri Lemay,  
Defendant.

The Defendant is ordered to appear within one month and notice is hereby given, that a copy of the writ and declaration has been left for him at the office of the court, Arthabaska, this 29th day of June 1971.

Mtres Jutras, Béliveau,  
Dallaire,  
Attorney for plaintiff.

10-8-71



"Notre garantie de 30,000 milles prouve toute la valeur de cet entretien."

\$ **36** <sup>88</sup>

Supplément pour freins à disque

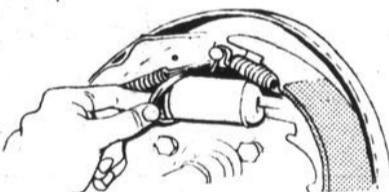
# RÉVISION DES FREINS

"Cette garantie de 30,000 milles démontre suffisamment la qualité des garnitures de freins que nous utilisons, la qualité de notre travail et le souci que nous avons de votre sécurité.  
"Nous accomplissons toutes les étapes du travail de façon complète et avec un soin infatigable. Notre prix de \$36.88 représente le strict minimum, mais nous n'épargnons certainement rien dans l'exécution du travail car ce dernier est trop important.

1 "Nous rectifions les tambours et nous cintrons les nouvelles garnitures afin qu'elles soient parfaitement ajustées. Lorsque les garnitures prennent contact sur toute leur surface avec le tambour, vous pouvez être assuré d'une efficacité parfaite du freinage.



2 "Nous vérifions tout le système de freinage. Nous examinons les cylindres de roues et le maître-cylindre.



"Nous inspectons également les ressorts de rappel des segments pour être certains que les ressorts ont une tension uniforme à toutes les roues. Dans le cas contraire, la voiture tirerait d'un côté quand vous freinez.

"Ensuite, nous vérifions très soigneusement les canalisations de freins. Nous ne regardons pas simplement s'il y a des fuites, nous vérifions aussi les dangers potentiels - les points faibles où les canalisations pourraient éclater pendant un coup de frein violent.

3 "Nous nettoyons et regarnissons les roulements de roues avant. On retire les roulements intérieurs et extérieurs de roues avant et on regarde s'ils n'ont pas de défauts. On les débarrasse de la vieille graisse durcie et on les regarnit avec une graisse de qualité supérieure. Tout cela peut vous faire économiser de l'argent car les roulements de roues peuvent être gravement endommagés si on les néglige.



4 "Nous faisons aussi le plein avec du liquide pour freins Super Heavy-Duty. Nous utilisons le meilleur liquide pour freins car ce n'est certainement pas dans ce domaine que nous allons économiser, après avoir pris tant de soins à chaque étape du travail.

5 "Pour finir, nous essayons votre voiture sur route. Lorsque nos spécialistes de l'entretien du train de roulement mettent leur sceau d'approbation sur la feuille de révision des freins de votre voiture, vous pouvez être certain que cette révision satisfait aux normes les plus strictes de qualité des matières et de la main-d'oeuvre. Les normes Firestone sont assorties d'une garantie de 30,000 milles."

EN CE MOMENT DANS CES MAGASINS FIRESTONE

# Magasin Firestone

504 OUEST, NOTRE-DAME - VICTORIOVILLE - 758-8286



RECHAPÉS DLC-100  
**Firestone**  
Plus de nombreux modèles de  
**FORD CHEV, PLYMOUTH, OLDS PONTIAC, MERCURY**

**\$13.65**  
7.75 x 14 / 15 peuvent remplacer F78 14 / 15  
8.25 x 14 / 15 peuvent remplacer G78 14 / 15  
Blancs noirs, avec pneu rechapable  
MONTAGE GRATUIT

ATLAS ROUTIER ET GUIDE DE VOYAGE

- Les principaux itinéraires routiers au Canada et aux États-Unis
- Tous les terrains de camping
- Entre dans la boîte à gants
- 48 pages
- Couverture de vinyle

**89<sup>c</sup>**  
seulement

# PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux le vendredi midi pour parution le mardi.

Une insertion de 20 mots ou moins ..... \$1.00  
 Chaque mot additionnel ..... .05  
 Location de case postale ..... .50  
 Annonce encadrée, prix minimum ..... \$2.00  
 ou 12¢ la ligne agate.

Par la poste: 370 rue Girouard, Arthabaska  
 Par-téléphone: L'UNION, Arthabaska, Qué.  
 357-2065

## À VENDRE

**Les encans à commission reprendront** dans le courant du mois d'août. Nous exposerons gratuitement vos articles pour être vendus à l'enchère. De plus, à notre magasin, nous vendons, échangeons, achetons tous articles usagés. Adressez-vous à 136, rue Des Erables, Arthabaska, ou tél.: 357-2578. 2-3-71-j.n.o.

**Remorques pour bateaux** de tous genres, aussi autres remorques sur commande. S'adresser à 14 rue Poitras, tél. 752-5250, Victoriaville. 20-4-71-j.n.o.

**Boîte de camion, côtés 6 pieds** en veneer ¾ pce, rack pour toile, toile, panneau arrière basculant. Longueur 16 pieds, largeur 8 pieds. Idéal pour transporter meubles ou moulée. Aussi boîte de camion à liqueur 19 pieds, complètement en acier, genre Cook ou Pepsi-Cola. Tél. jour à 752-5014 et le soir à 752-6893, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

**Meubles seconds** de toute sorte à vendre, tels que sets de chambre, de cuisine, de salon, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, balapeuse, malaxeur vas-elle, etc. S'adresser à: 185 Beauchesne, Arthabaska. tél.: 357-2537 - 357-2175. 1-12-70-j.n.o.

**Plaques en aluminium**, grandeur 24 x 36 épaisseur .009, pouvant servir de toiture ou lambris de chalet, etc. Prix: \$0.20 la plaque. Aussi barils de 45 gallons, très propres. \$6.00 chacun. S'adresser à: 357-2065, Arthabaska. 20-11-67-j.n.o.

**Robe de mariée**, à vendre, longueur couleur blanche, ainsi qu'une robe de shower longue, couleur jaune, grandeur 5 à 7 ans, avant services qu'une fois. Prix raisonnable. Tél. après 5 heures à 758-8088, Victoriaville. 29-6-71-j.n.o.

**Roulotte à vendre**, "Val-Bar" 1970, 18 pieds, toute équipée. S'adresser à 3 rue Bouffard, tél.: 752-7970. 20-7-71-j.n.o.

**Bois de chauffage** à vendre, érable. S'adresser à 369-9614, Saint-Norbert. 20-7-71-j.n.o.

**Chevaux de selles et poneys** à vendre, domptés, en très bonne condition. S'adresser aux heures des repas entre midi et 1 heure et 5 et 6 heures à 362-3891, Plessisville. 10-8-71

**Magnifique poney noir**, très doux, dompté, pour voiture. Prix: \$100. Tél. 357-8306, Arthabaska. 27-7-71-j.n.o.

**Moteurs à vendre**, Mercury 1963, 390 p.c., 4 barils, de très bonne condition. Tél. 364-5559, Princeville. 10-8-71

**Roulotte de marque "Glendette"** 18 pieds en excellente condition. Sont également inclus: Avvent, freins électriques, miroirs, antenne de T.V. et divers autres accessoires. Pour information, appeler à: 752-7845, Victoriaville. 27-7-71-j.n.o.

**Robe de mariée**, blanche et rose, avec diadème, grandeur 12 ans. Communiquer à 758-1866, Victoriaville. 10-8-71

**Robe de mariée**, longue, 8 ans, avec voile complet. Tél.: 752-9991, Victoriaville. 17-8-71

**Roulotte "Cani"** 1970, 16 pieds, équipée, accepterait échange pour tente-roulotte. Tél.: 752-7748, le jour ou 758-8512, le soir, Victoriaville. 10-8-71

**Set de cuisine, set de chambre** neufs, style colonial, tout en bois, direct de la manufacture, prix très bas aussi plusieurs pupitres d'écoliers, différentes grandeurs. Tél.: 357-8319 au 46 Belvédère, Arthabaska. 3-8-71-j.n.o.

**Roulotte, 22½ pieds** de long, "Val Bar" 1970, avec avvent 10 x 14, ayant presque pas servi. S'adresser à 20 Ave Bergeron, Victoriaville. 17-8-71

**Harnais de poney second** en parfaite condition. Selle de poney, selle de gros chevaux, trailer-remorque neuf, 2 roues. \$75.00. Tél.: 358-2090, Warwick. 3-8-71-j.n.o.

## À VENDRE

**Robe de mariée**, avec voile long de très belle qualité, grandeur 7 à 9 ans. Tél.: 752-1184, Victoriaville. 3-8-71-j.n.o.

**Nylon brossé**, coton Jersey, Térylene en spécial, Chemises, gilets d'enfants jusqu'à 16 ans. Bon marché. Fernande Talbot, tél.: 758-8893, Victoriaville.

**Escalier en bois** pour intérieur ou extérieur, 18 marches de 7¾" x 11¾" avec garde d'un côté plus poteau tourné. S'adresser à 357-2334, Arthabaska. 10-8-71-j.n.o.

**Une pouliche** de 3 ans pesant 1,000 lbs. Prix à discuter. S'adresser à Gaston Brochu, R.R. 1, Saint-Ferdinand, tél.: 428-3605.

**2 chevaux rouges** 6-7 ans, pesant environ 1,500 lbs. S'adresser à Fortunat Rouleau, Saint-Paul de Chester, tél.: 382-2505.

**Cafetière** de 100 tasses, 250 couverts pour buffet froid. S'adresser à 752-7061, Victoriaville. 17-8-71

**Trailleur neuf** à vendre, côté 6 pieds, longueur 9 pieds, largeur 6 pieds, panneau arrière basculant, tout fini en veneer, charpente renforcée en acier idéal pour transporter meubles. Tél.: soir 752-2551. 10-8-71-j.n.o.

## TERRAINS À VENDRE

**2 terrains situés** à Arthabaska, sur le Boul. Grégoire et sur la rue Beauchesne, endroit commercial, vendraient à bonne condition, si désiré. S'adresser à 311 rue Laurier, Victoriaville. Tél.: 752-5368, Victoriaville. 20-7-71-j.n.o.

**Terrain à vendre**, situé sur la rue Notre-Dame ouest, Victoriaville. Grandeur: 75 pieds de largeur x 200 pieds de longueur. S'adresser à 31 rue Cartier ou 752-7389, Victoriaville. 7-4-65-j.n.o.

**Terrains à vendre**, situés à 10 rue Jolicoeur, Victoriaville. 50 x 75 x 100 x 100, 8897 pi. ca. Pour plus de renseignements, s'adresser à Claude Chabot, tél.: 752-5731, Victoriaville. Prix à discuter. 18-5-71-j.n.o.

**5 lots à vendre**, de suite, situés Ave des Erables, à vendre ensemble. Aussi chalet, avec terrain. S'adresser à 18 Ave Sacré-Coeur, Arthabaska. tél.: 357-8524, Arthabaska. 29-6-71-j.n.o.

## CHALET À VENDRE

**Chalet à vendre**, avec terrain ombragé, 2 chambres, situé à Val des Sapins, 9e rang, Arthabaska, pres du lac. Composez 357-8524 ou 18 Sacré-Coeur, Arthabaska. 29-6-71-j.n.o.

**Chalet à vendre**, meublé, poêle électrique 220 - foyer - terrain plus de 100 x 100. Endroit tranquille. S'adresser à 88 Ave des Chalets, à Arthabaska ou à Jean-Paul Levasseur, à 357-8840 ou à 752-7488. 24-8-71

**Chalet à vendre**, situé à "Plage Jules", route 34, Chesterville, Co. Arthabaska, bord de l'eau (eau non polluée), comprend chalet meublé, chauffage électrique, eau courante, piscine 80 par 20 pieds avec système d'eau courante. Terrain de 160 par 65 pieds. Tél.: 357-2583 ou 69 rue Laurier, Arthabaska, P. Qué. 17-8-71

**Chalet suisse à vendre**, au Lac des Cèdres, Arthabaska, habitable, été et hiver. Système de chauffage central à électricité, avec ménage. S'adresser à J. Roy, tél.: 514-722-7732. 31-8-71

## CHALET À LOUER

**Chalet meublé à louer**, au Lac des Cèdres, Arthabaska, route Saint-Paul-de-Chester. S'adresser à 170 rue Laurier ou 6 Ave des Cèdres au Lac à Arthabaska. Tél.: 752-9694, Victoriaville.

## RESTAURANTS À VENDRE

**Restaurant à vendre**, Snack-Bar, comprenant une maison, roulotte à même, en très bonne condition. Tél.: 362-2554, Plessisville. 6-7-71-j.n.o.

**Restaurant au centre des affaires**, équipement moderne, air conditionné, 60 places, gros chiffre d'affaires, 2 logements à même, terrain 60' x 146'. Bâtisse en brique. Libre à l'acheteur. Pour plus de détails: Signalez code 418-338-1653, Thetford-Mines. 10-8-71

## MAISON À VENDRE

**Maison de campagne à vendre**, 7½ pièces, terre à vendre, idéale pour les sports d'été et d'hiver aussi. Coupe de bois de toutes sortes. S'adresser à Olivia Ouellette, tél.: 382-2117, Sainte-Hélène-de-Chester. 10-8-71

**Bungalow neuf**, situé au 52 rue Boisvert, Victoriaville. Prix: \$15,000.00. Peu de comptant. Balance comme un logement. S'adresser à Germain Jacques, 9 rue Saint-André, tél.: 752-6221, Victoriaville. 13-4-71-j.n.o.

**Maison de 2 logements** en pierre et briques, 5½ pièces chacun, plus sous-sol fini avec un appartement de 2½ pièces, meublé. Chauffage eau chaude. Garage double. Tél.: 752-9146, Victoriaville. 13-4-71-j.n.o.

**Propriété à vendre**, en briques, 4 grands logements, 4 garages, chauffage central, située à 287 Victoria. Signalez 752-9390 ou 752-7289, Victoriaville. 1-6-71-j.n.o.

**Maison mobile à vendre**, 12 x 60', modèle 69, entièrement meublée, avec sècheuse et laveuse. S'adresser à Renaud Labonté, Plage des Sables, Princeville, tél.: 364-2846. 17-8-71

**Maison à vendre**, à 174 rue Beauchesne, Arthabaska, 5½ pièces, garage à même, terrassement fini. Prix: \$15,500 dont \$5,000 comptant. Balance \$10,000 capital et intérêt. Pour information à 98 est, Notre-Dame, Victoriaville ou 357-2621, Arthabaska. 1-6-71-j.n.o.

**Maisons à vendre**, rue Aqueduc, Victoriaville: \$15,500. Secteur Belvédère, Arthabaska: \$21,000. Complètement finies et terrassement compris. Tél.: 357-2079, Arthabaska. 3-8-71-j.n.o.

**Maison de 3 logements**, un 3 pièces, un 5 pièces, un 7 pièces, en brique, chauffage central, située à 40 Labbé, tél.: 752-6884, Victoriaville. 17-8-71

**Bungalow 42 x 26** avec car port, fini briques et pierres. Sortie extérieure de sous-sol. Taxes à Arthabaska, situé à la campagne à proximité de Victoriaville, Ave Pie X, Arthabaska (Rang Cinq Chicots), tél.: 357-2687, entre 5 et 8 heures, Arthabaska. 17-8-71

**Maison à vendre**, 7 pièces, grand terrain, située près de la ville de Plessisville, autres bâtiments à vendre au complet ou séparément. Cause: mortalité. S'adresser à: 362-7417 ou 362-2578, Plessisville.

**Bungalow à vendre**, paroisse Sainte-Famille, situé près de la piscine, école, chauffage à l'eau chaude, abri d'auto. Cause: Départ. S'adresser à 5 Saint-Denis, tél.: 752-7324, Victoriaville.

**Maison à revenus** à vendre, 6 logements, revenu annuel: \$7,380. Conditions faciles, s'adresser après 6 heures p.m. à 28 Alain ou 50 Desjardins, Victoriaville.

## CHIENS À VENDRE

**Chien de chasse** à vendre, âgé de 2 ans. Tél.: 364-5559, Princeville. 10-8-71

**À VENDRE** - Chiens de toutes races. Nous avons le plus beau choix de la province. Nous défions toute compétition à la ronde. Chiens tous vaccinés et garantis. Nous gardons du plus petit au plus gros dans le chihuahua, caniche, poodle, fox-terrier, poméranien, doberman, boxer, Saint-Bernard, berger allemand, cooley, esquimaux, etc. Nous faisons tout accouplement et l'entretien des chiens. Notre devise est: "Propreté et santé". S'adresser au "Royaume des Chiens", 986, rue St-Pierre, Drummondville, tél.: 478-5388. Ouvert de 9 hres a.m. à 2 hres p.m., du lundi au vendredi; samedi et dimanche, toute la journée. 25-5-71-j.n.o.

## ARGENT À PRÊTER

**Argent à prêter** - en première et deuxième hypothèque sur propriété existante ou en voie de construction. Escompte ou achat de balance de prix de vente, montant \$10,000 et plus, taux d'intérêt avantageux. Pour information, tél.: 752-9915 ou 362-7314. 12-1-71-j.n.o.

**Sur hypothèque**, montants de \$10,000 - \$6,000 - \$3,500 et autres à Victoriaville et environs. Consultez Notaire Nicolas Laroche, 41 Avenue Laurier, Arthabaska. Tél.: 357-2100. 12-1-66-j.n.o.

## AUTOMOBILES À VENDRE

**Pontiac Parisienne, 1965**, Custom Sport, vitres électriques, 2 portes, transmission automatique au plancher. Tél.: 752-5011, Victoriaville. 17-8-71

**Plymouth Road Runner 1969**, s'adresser à 364-2749, Princeville. 10-8-71

**Chevrolet Monte Carlo 1970**, prix à discuter. S'adresser à tél.: 752-7966, après 6 heures, Victoriaville. 10-8-71

**Camion Econoline Dodge 1966**, ½ tonne, en très bonne condition. S'adresser à tél.: 358-2407, Warwick. 25-5-71-j.n.o.

**Austin 1968, 1100**, en parfaite condition. A très bas prix. S'adresser à 20 rue Quesnel, Arthabaska. 20-7-71-j.n.o.

**Sport-Cutlass 65**, décapotable, toit électrique, servo-direction, 330 p.c., 4 vitesses au plancher, aussi Austin-Healey 64, 3,000 MKII, condition mécanique parfaite. Aucune offre raisonnable refusée (vente ou échange). Appelez après 5 heures p.m. à 752-6562, Victoriaville. 4-5-71-j.n.o.

**Pressé de vendre**, Austin Mini 1969 Austin Cooper-S 1969. Tél.: 758-8790, Victoriaville. 11-5-71-j.n.o.

**Renault R-8, 1971**, 3,000 milles, 2 mois d'usage, utilisée par une femme. Cause: 2 autos. Tél.: 369-9655, Saint-Norbert. 6-7-71-j.n.o.

**Magnifique Chrysler 1966** Hard Top 2 portes, toute équipée, pneus radial. S'adresser Presbryter Warw ck, tél.: 358-2221.

**Pontiac 1966** Hard Top, Grande Parisienne, équipe, bas millage, V8, 283, tres propre, en parfait état, venant d'un particulier. Prix \$675. S'adresser à tél.: 353-2697, Saint-Albert.

**Pontiac Laurentian 1961** V8 en tres bonne condition. S'adresser à 17 Ave des Cedres, tél.: 758-9698. 10-8-71-j.n.o.

**Dodge 1961** tres propre et bonne condition. S'adresser à 62 De Courval, tél.: 752-9961, Victoriaville.

**Duster 70**, V-8, automatique, cerveau direction, radio, roues sports, 18,000 milles, garantie transférable de 32,000 milles. Prix: \$2,100. Tél.: 358-2517, Warwick.

## MAISONS À LOUER

**Maison seule à louer**, 5 pièces, avec grand terrain, située à Arthabaska. Libre le 1er septembre. Pour information, Tél.: 357-2403, Arthabaska.

**Maison à louer**, 5 pièces, rue Poisson, Arthabaska. Libre le 1er septembre. S'adresser à 10 rue Sacré-Coeur, tél.: 357-2403, Arthabaska. 17-8-71

**Maison en campagne**, 6 pièces, 10ème rang de Saint-Valère. S'adresser à tél.: 758-1271 de 5 à 7 heures p.m. 17-8-71

## MOTOCYCLETTES À VENDRE

**Motocyclette B.S.A. 650**, Thunderbold 1970, \$800.00 ou meilleure offre. S'adresser à 9 rue Hinse ou 358-6116, Warwick. 22-6-71-j.n.o.

**Motocyclette Yamaha 1971**, 80 cc., 200 milles. Prix: \$350. En parfait ordre. Tél.: 364-2430, Princeville. 10-8-71

**Honda Scrambler 450, 1968**, à vendre, bas millage, très bonne condition. S'adresser à tél.: 752-6613, Victoriaville. 10-8-71

## GARAGE À VENDRE

**Garage à vendre**, avec ou sans machinerie, superficie 30 x 40 x 13 hauteur, portes 12 x 12. Situé coin rang Chicago et Boul. Gamache. Tél.: 752-4105, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

## MAISONS OU CHALET À VENDRE OU À LOUER

**Chalet à louer** ou à vendre, à 1 mille du village de Ham-Nord, meublé, eau de source, toilette à eau courante, terre à pelouse à vendre. Tél.: 344-2446 Ham-Nord. 10-8-71

## TERRES À VENDRE

**Terre à vendre**, boisée de 160 arpents, bois de commerce, avec rivière, eau courante, idéal pour bateau à moteur et place idéale pour circuler en auto-neige l'hiver. Aussi chalet isolé, chauffage à l'huile ou au bois, avec parterre. A prix raisonnable. S'adresser le soir après 7 heures à 752-4892, Victoriaville. 3-8-71-j.n.o.

## CHAMBRES ET PENSION

**Chambre et pension**, pour hommes seulement, à 35 Saint-André, tél.: 758-1146, Victoriaville. 24-8-71

**Chambre et pension**, pour hommes, 142 est, Notre-Dame, Victoriaville. 10-8-71

**Aurait place disponible** pour chambre et pension tout près des manufactures Mailhot et Utex. Tél.: 758-8151, Victoriaville. 3-8-71-j.n.o.

## À LOUER

**Local à louer**, situé au centre-ville, 1,500 pieds de plancher pouvant servir pour commerce de toutes sortes. Pour plus de détails, signalez 752-5400, Victoriaville. 20-7-71-j.n.o.

**Bureau à louer**, édifice Arseneault, 142 est, Notre-Dame, Victoriaville. S'adresser à Dr Arseneault, tél.: 752-2512 ou 357-8057. 22-9-70-j.n.o.

**Bureau à louer**, au-dessus du magasin Yellow, air conditionné, fixtures électriques fournies, division au choix du locataire. S'adresser à 752-4790 le jour et à 357-2300, le soir. 24-8-71

**Garage à louer**, de 60' x 60', chaute, au centre de Victoriaville. S'adresser à "aul Brunelle Ltée", tél.: 758-8264, Victoriaville. 1-12-70-j.n.o.

## À VENDRE

**Robe de mariée**, 7-9 ans, pour saison automne-hiver. Tél.: 358-6157 ou 358-2182, Warwick.

**Balayeuse Electrolux**, en tres bonne condition. Tél.: 752-6145 après 5 heures. 31-8-71

**1 très belle guitare Classic**, entièrement neuve au bas prix de \$125.00. Tél. 752-9473, Victoriaville.

**Télévision couleur**, 23", Admiral, air conditionné pour voiture de marque York. Tél.: 357-8943, Arthabaska.

## ON DEMANDE

**Homme de service demandé**, avec expérience dans le montage des pneus aussi expérience dans les stations de services, pouvant être accepter. Signalez 752-9612, Victoriaville. 27-7-71-j.n.o.

**Vendeurs (ses) demandés(es)** temps plein ou partiel, expérience non nécessaire, entraînement fourni, revenus sans limite pour personne dynamique. (Territoire disponible) Victoriaville, Plessisville, Princeville, Asbestos, Warwick, Daveluyville. Information, 22 boul. Carignan ou écrire à C.P. 232, Victoriaville. 13-4-71-j.n.o.

**PROFITEZ DE VOS LOISIRS D'ÉTÉ** pour gagner de l'argent. Venez Représentante Avon. C'est facile, dans vos temps libres! Téléphonez des aujourd'hui à 819-752-6992. 24-8-71

## À LOUER

**Magnifique grand sous-sol** au centre-ville, rue Notre-Dame ouest. Tél.: 752-2414, Victoriaville. 3-8-71-j.n.o.

**Sous-sol ayant 2200 pieds carrés** de surface pour commerce ou entrepôt, au Centre-ville à un prix très bas. Tél.: 752-6776, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

**Local à louer**, à 249 est, rue Notre-Dame, 17 x 40, peut servir aussi de bureau. S'adresser à 355 est, rue Notre-Dame, tél.: 758-8069, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

## À VENDRE OU À LOUER

**A vendre ou à louer**, local de 13M pieds de plancher de 2 étages, pouvant servir d'industrie ou entrepôt, chauffé, éclairé et stationnement peut être divisé pour plus de détail. Tél.: 357-8984, Arthabaska. 10-8-71-j.n.o.

## LOGEMENTS À LOUER

**Logement à louer**, libre pour le 1er septembre, chauffé, eau chaude fournie, campagne, route 34, Saint-Valère. S'adresser à Camille Chaput, R.R. no 2, Saint-Valère. 24-8-71

**Logement à louer**, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé secteur Mgr Milot, \$95.00 par mois. Libre immédiatement. Tél.: 357-2079, Arthabaska. 20-7-71-j.n.o.

**Logement à louer**, moderne, 4½ pièces, situé rue Lactantia. Tél.: 752-2013 ou 752-5711, Victoriaville. 27-7-71-j.n.o.

**Logement**, 4½ pièces, situé au 33 Saint-Joseph, Warwick, chauffé, eau chaude fournie. S'adresser à 358-2957, Warwick. 18-5-71-j.n.o.

**Logement à louer**, 4½ pièces, tres propre, bien situé, au centre des affaires. Libre immédiatement. S'adresser à 4 rue Saint-Paul ou à 752-4331, Victoriaville. 29-6-71-j.n.o.

**Logement à louer**, 5½ pièces, chauffé et ultra-moderne. S'adresser à 1 rue Pigeon, app. 1. Tél.: 752-5227 et 752-9814, Victoriaville. 20-4-71-j.n.o.

**Logement neuf à louer**, situé sur la rue Methot, Warwick, (près de l'école Baudet) 5½ pièces, libre le 1er septembre. Tél.: 358-2611, Warwick. 3-8-71-j.n.o.

## APPARTEMENTS À LOUER

**Appartement meublé à louer**, à 46 rue Quesnel, Arthabaska, 4½ pièces. S'adresser à Réal Lemieux, 24 rue Suzor, Arthabaska. Tél.: 357-8412 ou 758-3233. 20-7-71-j.n.o.

**Appartement à louer**, moderne, comprenant salon, cuisinette, salle de bain, meublé, chauffé, électricité compris, entrée privée, stationnement, concierge. S'adresser à 752-6080, Victoriaville. 20-7-71-j.n.o.

**Appartements à louer**, meublés, chauffés, éclairés, entrées privées, centre-ville, hommes d'affaires ou couples. S'adresser à 752-5163, si pas de réponse, sign

# De nouveaux noms de rues

PRINCEVILLE (GAB) — Deux rues ouvertes dernièrement sur le "Développement Jacques" ont reçu des noms; noms qui ont été choisis rapidement par les membres du Conseil municipal. Ainsi, la rue qui va du boulevard Baril vers le "Petit X" portera à l'avenir le nom de "Renald". Quant à l'autre rue ouverte au même endroit mais qui va en tournant vers le "Petit X" sera la rue Roux.

Les édiles municipaux de Princeville ont autorisé les ingénieurs de la ville à présenter à la Régie des eaux du Québec les plans et devis des travaux projetés pour l'extension des services municipaux sur le "Développement Jacques" jusqu'au "Petit X".

## Des économies

Il a été convenu de les faire exécuter, ces travaux d'extension, par les équipes de la ville. Le surintendant municipal, M. Paul Poirier, a reçu l'autorisation de retenir les services du personnel requis et de louer les machines qui lui seront nécessaires pour réaliser le projet dès qu'il aura été approuvé par Québec.

Des économies considérables sont ainsi réalisées en adoptant cette formule pour les travaux, a souligné M. le maire J.-Maurice Talbot. Sur la première partie des travaux déjà complétés sur le "Développement Jacques", cette économie serait d'environ \$2,000 selon des calculs sommaires.

Les édiles veulent maintenant cette formule pour le vaste programme à réaliser cette année au domaine des services publics.

## LOGEMENTS À LOUER

**Logement à louer**, 5 pièces, situé à 44 Ave du Parc, Victoriaville. Libre le 1er septembre. Tél.: 758-3242 le soir après 5 heures.

**Logement à louer**, 6 pièces, avec cave, tuiles dans tous les appartements, entrée de laveuse et sècheuse. \$75.00 par mois, pas chauffé, situé à 15 Des Pins, Arthabaska, près de l'école. Libre le 1er septembre. S'adresser à 752-5484, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

**Logement à louer**, 5 pièces, maison semi-détachée, chauffée, eau chaude fournie. S'adresser après 5 heures, à 38 rue Potvin. Tél.: 752-7724, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

**Logement à louer**, 4 pièces, dans un haut, \$80.00 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à 55 rue Romulus. Tél.: 752-2131, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

**Logement à louer**, 3 1/2 pièces, moderne, près du centre-ville. Libre le 1er septembre. S'adresser à 20 Boul. Labbé. Tél.: 752-7794, Victoriaville.

**Logement à louer**, 4 1/2 pièces, chauffé, pour couple. S'adresser à 292 ouest, Notre-Dame, Victoriaville, 752-7670.

**Logement à louer**, situé à Arthabaska, 20 rue Beaudet, 4 1/2 pièces, dans un bas, bien situé, près de l'Hôpital, tapis, installation laveuse-sècheuse, libre le 1er octobre. Pour information, s'adresser à 209 rue Beauséne, Arthabaska, Tél.: 357-2492, résidence, 357-2222, bureau. 10-8-71-j.n.o.

**Logement à louer**, 5 1/2 pièces, chauffé, très propre, dans un deuxième, situé sur le Boul. Sainte-Croix, libre pour le mois de septembre. Tél.: 758-1708, Victoriaville. 17-8-71

**Logement à louer**, 4 appartements, dans un bas, entrée 220, situé à 4 rue Guay, libre le 15 août. \$62.00 par mois. S'adresser à 16 rue Madeleine, Victoriaville. Tél.: 752-9641, Victoriaville.

**Logement à louer**, 3 chambres, cuisine, cuisinette, salle à manger, chambre de bain, chambre de lavage, tuiles sur tous les planchers, grande cave, dans un bas situé, au 13 rue Beaudet, Arthabaska. Pour information, tél.: 357-2143, Arthabaska. 10-8-71-j.n.o.

**Très beau logement à louer**, meublé, chauffé, près du Centre-ville. Libre le 1er septembre. Tél.: 752-6776, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

## APPARTEMENTS À LOUER

**Appartement à louer**, 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, toutes commodités, situé à 16 rue Rubin, Victoriaville. Pour renseignements, tél.: 758-8093, Victoriaville. 8-6-71-j.n.o.

**Luxeux appartements à louer**, 2 1/2 et 1 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, chauffés, électricité, eau chaude, câble de T.V. fourni. Buanderie à votre disposition. Service de conciergerie. Signalez 752-6893 ou 752-5014 Victoriaville ou 369-9324, Saint-Norbert. 18-8-80-j.n.o.

**Appartement à louer**, meublé, 2 1/2 pièces, foyer naturel, tapis, chambre de bain avec douche, entrée privée situé centre ville, 4-A coin des Forges et Tessier, avantageux pour homme d'affaires ou professeur. Signalez 752-5862, Victoriaville. 4-5-71-j.n.o.

**Appartement à louer**, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée, situé à 11 rue Tourigny, Victoriaville. Tél.: 752-9094, Victoriaville. 6-7-71-j.n.o.

**Appartements à louer**, 5, 3 et 2 pièces, entièrement meublés, chauffés, éclairés, situés au Centre de la ville, aussi chambre avec entrée privée. S'adresser à 15 rue Saint-Louis à 752-2923 ou 752-2942, Victoriaville. 8-6-71-j.n.o.

## LOGEMENT À LOUER

**Logement 4 1/2 pièces**, à \$65.00 par mois, à 27-A, rue Saint-Louis. Tél.: 758-1346 Victoriaville

## CHAMBRES À LOUER

**Chambre meublée à louer**, chauffée, éclairée, entrée privée. Libre immédiatement, située à 260 est, Notre-Dame, s'adresser à Emile Girouard, 145 rue Olivier, tél.: 758-1551, Victoriaville. 3-8-71-j.n.o.

**Chambre à louer**, meublée, entrée privée, tout est fourni. S'adresser à 88 DeCourval, tél.: 752-7015, Victoriaville. 10-8-71

**Chambres à louer**, poêle et frigidaire fournis, chauffage avec thermostat. Tél.: 758-1722, Victoriaville. 3-8-71-j.n.o.

**Chambre à louer**, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, poêle et frigidaire fournis. S'adresser à 103 est, Boul. Jutras, Victoriaville. Tél.: 752-2029. 6-7-71-j.n.o.

**Chambre à louer**, eau courante, téléphone, télévision. Signalez 752-4576, Victoriaville. 16-12-69-j.n.o.

**Chambre à louer**, à 183 est, Notre-Dame, (en haut de Chez Patry & Thérien) au centre-ville avec entrée privée. Tél.: 752-5124 ou 752-2511. 15-6-71-j.n.o.

**Chambres à louer**, endroit tranquille, près de l'église Sainte-Victoire. Cuisinette centrale. Tél.: 752-6395, Victoriaville. 20-7-71-j.n.o.

**Chambre à louer** pour une ou deux personnes, situé sur la rue Victoria, entrée, chambre de bain, et cuisine privée. Tél.: 752-7757, Victoriaville. 20-7-71-j.n.o.

## OCCASION UNIQUE

Machine à coudre Singer automatique modèle 1970, sacrifierait pour la balance à payer soit \$129.00, meuble inclus.

Tél.: 752-7791 Victoriaville  
29-6-71-j.n.o.

## Michel Fortier

Spécialiste en Terrassements  
Plantation de Conifères  
Déblaiement de Neige

Tél.: 758-1762 Victoriaville  
3-7-71-j.n.o.

## CHAMBRES À LOUER

**Chambre salon à louer**, tapis mur à mur, cuisinette et chambre de bain privé, stationnement, usage du téléphone. Tél.: 357-2750, Arthabaska. 17-8-71

**Chambre moderne à louer**, meublée, poêle et frigidaire et TV, endroit tranquille, usage du téléphone. S'adresser à 254 rue Victoria, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

**Chambres à louer**, avec cuisine et entrée privée. Tél.: 364-5028, Princeville. 24-8-71

**Chambre à louer ou chambre et pension**, si désiré, avec confort, bon chez-soi. Tél.: 357-2047, Arthabaska.

**Chambres à louer**, meublées, chauffées, entrée privée. Cuisine et chambre de bain séparés. Dans la paroisse Sainte-Famille. S'adresser à 38 Saint-Denis, tél.: 752-7994, Victoriaville.

**Belle chambre à louer**, grande, meublée, chauffée, éclairée, frigidaire, poêle, etc. Libre immédiatement. S'adresser à tél.: 752-7576 le midi ou 752-6603 le soir de 6 à 7.30 hres. 32 rue Labbé, Victoriaville. 10-8-71-j.n.o.

## CHAMBRE ET PENSION

**Chambre et pension** pour jeune fille. S'adresser à 752-2648, Victoriaville. 17-8-71

## Terrains A VENDRE

Développement résidentiel près de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska

Terrains autorisés par la Société Centrale d'Hypothèques et de logement.

Pour renseignements:  
41 Avenue Laurier  
Arthabaska — 357-2100  
j.n.o.

## MAISON À VENDRE

Maisons neuves 5 1/2 pièces. Nouveau développement à Arthabaska (coin route 5 et rue Girouard). Prêts établis de la Société Centrale d'Hypothèque. Rabais provincial applicable. Pour renseignements, s'adresser à:

ALLARD  
CONSTRUCTION ENR.  
Victoriaville  
TEL.: 758-1092

Le Prêt Hypothécaire Prêts de \$5,000. à \$50,000. et plus du comté d'Arthabaska Ltée

SIGNALEZ 357-2100 — ARTHABASKA

8-12-70 j.n.o.

## Terrains à Vendre

COOPERATIVE D'HABITATION DE VICTORIAVILLE



avoisinant le parc industriel et terrain de jeux (Parc de la joie)

termes faciles

752-2373 — 752-4895



43 est, Notre-Dame, Victoriaville, Qué.

PEUT ACHETER, VENDRE OU ECHANGER VOTRE MAISON

Pour un service rapide, consultez-nous. Bureau ouvert tous les soirs.

Tél.: 752-7544

15-5-71 j.n.o.

## A LOUER

Logements 4 1/2 pièces  
Appartements 3 1/2 pièces

Situés à:  
9 rue Quesnel - Arthabaska  
(Voisin de l'Hôtel-Dieu)

Michel Fleury

406 rue Girouard - Arthabaska

Tél.: 357-2526

24-8-71

## A VENDRE OU A ÉCHANGER

A vendre ou à échanger, aubaine, Buick Skylark 1971, hard-top, 2 portes, ou Valiant 1964, 6 cylindres, automatiques. Tél.: 752-6237.

## DIVERS

**ATTENTION MESDAMES** — Mesdames soucieuses de votre taille, voyez une corsetière Spencer, avant plusieurs années d'expérience qui vous donnera confort et élégance. Mme Juliette Vachon, 35 rue Octave, Victoriaville. Tél.: 758-1320. 27-7-71-j.n.o.

**Aliments naturels** - pains naturels - oeufs organiques - farines complètes - livres naturalistes - extracteurs de jus - herbes - vitamines - suppléments alimentaires - produits de beauté naturels, etc. Nutralina Enr., 134 Saint-Jean-Baptiste, Victoriaville. tél.: 752-7854. 16-2-71-j.n.o.

**Pour tous travaux de construction** ou rénovation, sablage de planchers, etc. Aussi bois de plancher à vendre. Consultez: Conrad Fortin, tél.: 752-2355 au 28 rue Campagna, Victoriaville. 18-8-70-j.n.o.

**Chez Champlain**, c'est chez-vous à 660 Notre-Dame ouest, tél.: 758-8058 Victoriaville. Gaz, prime, escompte, vente de pneus d'été Atlas installés et balancés gratuits. Spécialité: Alternateur, mufler, freins, tune-up, lavage, graissage, remorquage. 2-3-71-j.n.o.

**Serais acheteur**, bonne terre à pacage, 1,000 arpents et plus avec ou sans bâtiment, un peu de bois et cours d'eau ou lac. Ecrire et donner détail et prix à M. Guy Garneau, 2261 Boul. des Laurentides, Vimont, Laval, P.Q. 10-8-71

**Jeune homme de 21 ans** cherchant un emploi comme aide-cuisinier. Tél. à 358-2752, Warwick. 17-8-71

**Garderais des enfants** du matin au soir, ou à la semaine. S'adresser à 758-8969, Victoriaville.

## Nouveau développement à Victoriaville

### Maison à vendre



Prix de la maison \$12,924.00  
Comptant \$400.00  
Hypothèque \$12,524.00

\$108.00 par mois

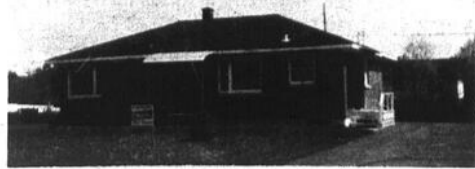
TAXE, CAPITAL et INTERET COMPRIS

Venez voir vous-même

Les Entreprises Armand Houle Ltée

Rue Académie — Victoriaville — 758-1850 ou 752-5227

**A VENDRE**  
**LIBRES IMMEDIATEMENT**



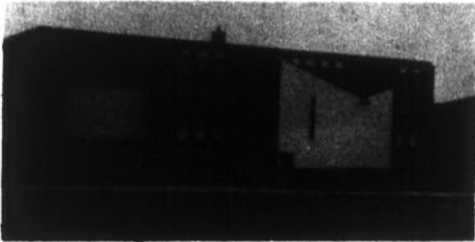
25, Ave des Pins  
Bungalow 41 x 25.5 Intérêt 6 %



22, Dunant  
Bungalow 41 x 26. Aubaine



23, Richelieu  
Bungalow 35 x 34. Int. 6 3/4 %  
Piscine chauffée, sous-sol fini.



72, De Courval  
Bungalow 55 x 35 1/2. Il faut la visiter.

**AUTRES MAISONS**

24, De Courval, 4 log.  
14, Boul. Jutras est, bung.  
69, Ave Gaudet, 1 1/2 étage  
46, Lactantia, 4 log.

**ARTHABASKA**

84, rue Suzor Bung.

**WARWICK**

11, rue Méthot Bung.  
Rue Ling Bung.

**EDIFICES COMMERCIAUX**

Place St-Dominique. Magasin  
Motel-Restaurant-Station de Service  
situé, rte 20. Trans-Canadienne.

Magasin à louer, Place St-Dominique  
Libre le 1er septembre

Magasin à louer, rue Notre-Dame est  
Bureau à louer, rue Notre-Dame est  
libre le 1er septembre

Pour plus d'informations consultez:



43, est Notre-Dame - Victoriaville - 752-7544



J. Roland Paris  
Courtier  
Rés.: 752-4915



J.E. Bergeron  
Agent  
Rés.: 752-7640



Benoit Paris  
Agent  
Midi: 752-5233  
Soir: 357-8342



J. Marcel Bergeron  
Agent  
Rés.: 752-9454

Robert Laine  
Agent  
Rés.: 752-6591



**C'est payant d'annoncer**  
**dans L'UNION**



TEL. 358-2875  
169 St-Louis

**NOTAIRE**

*Raymond Pierre Gingras*

Sec.-trés. Ville de Warwick  
C.P. 332 - Warwick, Qué.

Me JEAN TETREULT  
B.A., LL.B., STG. D.  
Syndic. Licencié

Me GUY GAGNON  
B.A., LL.L.

**Tétreault & Gagnon**

**NOTAIRES**

Conseillers juridiques

231 est, Notre-Dame Victoriaville, Qué. Téléphones: (819) 752-9915 (Victoriaville)  
(819) 362-7314 (Plessisville)  
Bureaux à: Plessisville - Québec - Inverness (819) 752-2912 (Résidence)  
Ouvert tous les soirs et le samedi sur rendez-vous. 16-6-72

**Perron & Côté**

**NOTAIRES**

51-53 Ave Laurier 357-2138 Arthabaska  
Claude Perron, B.A.L.L.L. Jacques Côté, B.A.L.L.L.  
Rés: 758-1443

**Me Jean Lemay, B.A., LL.L.**

**Notaire**

C.P. 338 - Tél.: 358-2359  
19 St-Joseph - Warwick, Qué.

**Claude Pinard**

**AVOCAT**

Bureau: 146 est, rue Notre-Dame Tél.: 752-5543  
Résidence: 95 Campagna Tél.: 752-6622  
VICTORIAVILLE

**Denault, Allard & Beaudet**

**AVOCATS**

Me Pierre Denault, B.A., B.Sc. Pol., LL.L.  
Me Jules Allard, B.A., LL.L.  
Me Pierre Beaudet, B.A., LL.L.

120 est, Notre-Dame - Victoriaville  
758-8251 752-4529

Coopérative  
d'Assurance

**La Société  
des  
Artisans**

- \* Vie
- \* Salaire
- \* Maladie
- \* Epargne
- \* Plan de pension



Ludger Martin

15 Saint-Denis - Victoriaville - 752-6194

Tél. Magasin : 752-4484 Résidence d'été: 752-6969

**Wellie Roy**

**SPECIALITES:** Puits artésiens, Puits d'ascenseur jusqu'à  
30 pouces de diamètre - 4 puissantes ma-  
chines neuves au service du public.

**VENTE et INSTALLATION de Pompes de tous genres**  
- OUVRAGE GARANTIE -

19 Saint-François Victoriaville

**Rouleau, Potvin, Pellerin & Cie, C.A.**

Comptables Agréés

117 est, Notre-Dame  
Case Postale 36  
Tél.: 758-3161

Roger Rouleau, C.A.  
Jacques Potvin, C.A.  
Yvon Pellerin, C.A.

VICTORIAVILLE, Qué.

**Victor Paul**

Comptable agréé

146 est, Notre-Dame Tél.: 752-5802

Résidence: 474 ouest, Notre-Dame - 752-2915

Victoriaville

142 est, Notre-Dame,  
Victoriaville, Qué.

Case Postale 188  
Tél.: 758-1544

**Roy, Desrochers & Associés, C.A.**

Comptables agréés

Jean Roy, C.A. Syndic. René Desrochers, C.A.  
Donald Dumont, C.A.

**Michel Lemire**

Comptable Agréé

33 St-Joseph - 358-2957 - Warwick

**Paul-Henri Labbé**

OPTICIEN D'ORDONNANCE  
LUNETTES - VERRES DE CONTACT



Appareils de surdité



Représentants

Paul-H Labbé - 281 est, Notre-Dame - 752-4646  
Rolande Houle Consultante VICTORIAVILLE  
23 Ave Dallaire (Paroisse Sainte-Famille) 752-2882

**Jean-Denis Côté, o.d.**

OPTOMETRISTE

- Verres de contact -

117, est Notre-Dame - Apt. 1 - Victoriaville

**Réal Breault, o.d.**

OPTOMETRISTE

Examen de la vue - Lunette - Verre de contact  
120 est, rue Notre-Dame - Victoriaville  
(Edifice Auger & Fils) 758-8300

**Raoul L'Heureux**

ASSUREUR-VIE

L'Assurance-Vie "Northern"

35, rue Saint-Joseph - Warwick



**SPECIALISTE EN  
ASSURANCE AUTOMOBILE**

- \* Modes faciles de paiement sans frais
  - \* Boni pour non-sinistré
  - \* Règlements rapides des réclamations
- LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU  
CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC

**BEN ROY**

Représentant

189 rue Désiré Victoriaville 752-2329



# Nouvelle évaluation pour Saint-Norbert

**SAINT-NORBERT D'ARTHABASKA (GAB)** — M. le maire Rosaire Coteau et ses collègues du Conseil municipal de Saint-Norbert d'Arthabaska ont homologué le rôle d'évaluation préparé par des estimateurs de la paroisse. Ce rôle était au bureau du secrétaire-trésorier, M. Ronald Lapiere, ou les contribuables ont pu en faire l'examen durant la période autorisée.

Il y a une augmentation de \$250 seulement sur la valeur globale des propriétés comparativement au rôle précédent. De nouvelles constructions ont augmenté l'évaluation alors que des réductions ont

été faites sur d'autres cas par les estimateurs qui ont visité les propriétés.

### Contribution aux loisirs

Les édiles municipaux de Saint-Norbert d'Arthabaska ont accepté de partager à part égale le paiement d'une somme allouée par les trois municipalités de la localité, pour un voyage de vacances aux jeunes. La subvention va au Comité des loisirs qui organise une excursion au Zoo de Saint-Edouard.

Le voyage se fera avant la fin des vacances estivales dans les écoles. Les municipalités de Norbertville et de Chester-Nord sont les autres organismes qui souscrivent, avec le Conseil municipal de Saint-Norbert d'Arthabaska à cette contribution accordée en faveur des jeunes qui fréquentent les terrains de jeux.

# Les scouts vont aux îles

**PRINCEVILLE (GAB)** — Princeville sera représentée cette année encore au grand ralliement national des Scouts-Pionniers. Cette manifestation a lieu aux Iles-de-la-Madeleine en 1971. La délégation locale comprendra une quinzaine de garçons. Le chef de la troupe, M. Pierre Girouard, dirigera ses camarades et l'aumônier, M. l'abbé Réal Lemaire, sera du voyage.

Les Scouts-Pionniers passeront environ une semaine aux Iles-de-la-Madeleine. Le voyage se fera par train et par bateau. Des préparatifs sont en cours depuis quelques mois déjà en vue de la participation à cet important ralliement national.

### Problème de local

A leur retour des Iles-de-la-Madeleine, les Scouts-Pionniers de Princeville s'attaqueront de nouveau au principal problème auquel ils ont à faire face, celui d'un local. Actuellement, les jeunes ont à leur disposition un espace qui leur est gracieusement fourni par le garage Chagnon.

La troupe s'y est installée provisoirement et des démarches sont accomplies pour trouver une solution permanente à ce problème de local, problème qui est là depuis des années.

La direction des Scouts-Pionniers étudie la possibilité d'obtenir un terrain où une construction pourrait être érigée. Il est considéré qu'une telle formule pourrait répondre efficacement aux besoins du mouvement et solutionner le problème de façon définitive.

# Définition de prénom

## BENOIT

### Caractéristiques

Dévoués, pleins de bonnes intentions, les Benoit n'osent pas toujours les mettre à exécution par timidité, crainte de la raillerie ou du ridicule. Pourtant tout contribue à faire des Benoit des enfants choyés. Leur caractère s'en ressent; affectueux, aimables, un peu capricieux, ils n'aiment pas qu'on leur résiste et acceptent volontiers de laisser aux autres les soucis et les responsabilités de la vie.

Les Benoit n'étudient jamais à fond ce qui leur est proposé et prennent des décisions spontanées qu'ils regrettent parfois. Ils ne sont pas combattifs, manquent souvent de volonté et ne sont pas très prudents.

Séduisants, charmeurs, ils accueillent les hommages et

les sympathies comme une chose due, toute naturelle et qu'ils estiment méritée.

Sentimentals et rêveurs, comme peu d'hommes le sont, les Benoit sont au fond des êtres d'élite, mais ils le cachent soigneusement sous un semblant de carapace d'indifférence à tout ce qui les environne. Ils sont tendres mais toute leur douceur, ils la conservent pour la femme aimée.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'ARTHABASKA  
No. 3059-D  
**COUR SUPÉRIEURE  
DIVISION DU DIVORCE**

Thérèse Labbé,  
Requérante,  
- vs -  
Gilles Beaudoin,  
Intimé.

### ORDONNANCE

Il est ordonné de comparaître dans un délai de 40 (quarante) jours à compter de la première publication du présent ordre dans: un journal publiant en français dans le district d'Arthabaska.

PRENEZ AVIS qu'une copie de la requête en divorce a été déposée au Greffe à votre intention.  
Québec, le 20 juillet 1971.

J. Fortin,  
Régistrare du Divorce.

0-0-0-0-0-0-0-0-0-0

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF ARTHABASKA  
No.: 3059-D  
**SUPERIOR COURT  
(DIVORCE DIVISION)**

Thérèse Labbé,  
Petitioner,  
- vs -  
Gilles Beaudoin,  
Respondent.

### ORDER

#### By order of the Court:

The Respondent Gilles Beaudoin is hereby called upon to appear within 40 (forty) days following the first publication in: a journal of the District of Arthabaska.

A copy of the Divorce Petition has been left for him at the office of the Divorce Registration of Quebec.

AND FURTHER TAKE NOTICE that in default of your service and filing such appearance or contestation within the time prescribed above, the Petition may proceed here in by default and a divorce degree and other relief may be granted without notice to you.  
Quebec, July 20th.

J. Fortin,  
Registrar.

10-8-71

# Définition de rêves

**BEIGNE:** Voir des beignes: naissance.

En manger si vous êtes un homme: un contrat vous échappe.

En manger si vous êtes une femme: grossesse.

**BELETTE:** Vos connaissances ne vous suffisent pas. Vous désirez apprendre toujours davantage. Vous êtes curieux.

**BELIER:** En voir un: Vous foncez tête première lorsque vous croyez voir le succès au bout.

En voir plusieurs: vos ennemis s'unissent pour vous faire tort.

**BELLE-MERE:** Si elle est vivante: attention aux disputes.

Si elle est morte: souvenirs, mélancolie.

**BELLE-SOEUR:** Une belle-soeur: on discute à votre sujet, vous êtes le point de mire de la famille.

Plusieurs à la fois: réunion de famille.

**BÉNÉDICTION:** Donner sa bénédiction: on vous charge de la garde d'un enfant en bas âge.

Recevoir la bénédiction: vous bénéficiez d'un traitement de faveur.

**BÉNÉFICE:** Perte d'argent.

**BÉQUILLES:** Voir des béquilles: on vous arrêtera à temps avant que vous ne commettiez une grosse erreur.

En utiliser: vous sollicitez l'assistance d'une personne influente afin de mener à bien une entreprise ou vous avez mis tout votre coeur.

**BERCEAU:** Bonnes nouvelles.

**BERCER:** Un enfant: besoin de donner de la tendresse. Se faire bercer: manque de maturité et de confiance en soi.

**BERGER:** Votre sentimentalité risque de vous jouer de mauvais tours.

**BESTIAUX:** Vous êtes d'un commerce facile.

Gras: abondance.

Maigres: vous dilapidez vos biens trop facilement.

**BETON:** Manipuler afin d'obtenir cette affaire qui ne vous sourit guère présentement mais qui vous rapportera éventuellement un très bon profit.

**BETTERAVE:** Une liaison devient de plus en plus sérieuse, un mariage s'annonce.

**BEURRIER:** Vide: ne gaspillez plus votre argent aux quatre vents.

Plein: aucun ennui d'argent.

**BIBERON:** Plein: votre existence est comblée à tous points de vue.

Vide: votre vie vous semble fade et sans but défini.

## ARGENT A PRETER

Bénéficiez des avantages que seul Badeau & Fils peut vous donner. 1ère et 2e hypothèques de \$1,500. à \$100,000. obtenu rapidement. Consolidez toutes vos dettes en un seul petit paiement facile. Toutes demandes venant de la campagne auront une attention spéciale.

Badeau & Fils, courtiers, permis 6761

Pour entrevue - communiquez avec: -  
62 ouest, Notre-Dame - Victoriaville - Tél. 752-7772  
8-12-70 j.n.o. (jour et soir)

LA CROIX-ROUGE  
C'EST VOUS  
C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS

## "La Boîte à Soleil" Enr.

10 rue Patry — Victoriaville

### GARDERIE D'ENFANTS

Enfants de tout âge. Ouvert du lundi au vendredi de 7.00 hres a.m. à 6.00 hres p.m.

### FORMATION

Pré-maternelle (enfants de 4 ans). Lundi, mardi, mercredi de 2.00 hres p.m. à 4.00 p.m. L'inscription doit se faire avant septembre. Le prix est très modique. Le personnel de la "Boîte à Soleil" est diplômé en Education Pré-Scolaire. Pour informations: **Mlle GISELE OUELLET**,

Tél. bur.: 758-8745 — Tél. rés.: 752-6174  
Victoriaville

24-8-71

## Déménagement et entreposage

Pour vos déménagements, consultez des experts

- Notre équipe de spécialistes est à votre service en tout temps pour vos déménagements, local ou longues distances partout au Canada ou aux États-Unis.
- Entrepôts chauffés, munis de gicleurs automatiques.
- Service complet d'emballage
- Faites vos réservations maintenant. ESTIME GRATUIT



## Rheault & Fils Enr.

Agent de United Van Lines

142 St-Jean-Baptiste - Victoriaville  
752-5777 16-9-69 j.n.o.

## Déménagement & Entreposage Victoria Ltée

Clermont Roy, gérant

R.R. 2 - C.P. 374 - Victoriaville

Tél.: bureau: 752-9729

Résidence: 752-5863

24-4-70 j.n.o.



Votre agent  
"ALLIED VAN LINES"  
Déménagement - Emballage

Entreposage  
LOCAL - LONGUE DISTANCE  
CANADA - ETATS-UNIS

Etant donné la compétition entre les maisons et les logements, nous avons décidé de réduire nos prix. Logements 5 1/2 pièces à partir de \$80.00 par mois.

CES LOGEMENTS SONT SITUÉS  
À PLACE LE MARQUIS 2  
VICTORIAVILLE

LES ENTREPRISES  
ARMAND HOULE LTÉE  
Tél.: 752-5227  
et 752-9814

20-7-71 j.n.o.

## Commerces à vendre ou à échanger

Plusieurs commerces de tous genres à vendre ou à échanger tels que: hôtels, épicerie, boucheries licenciées, restaurants, etc.



Florent Cantin



62, Alexandre, Victoriaville  
\$2,000. de comptant  
7% intérêt, 20 ans pour payer

S'adresser pour informations:

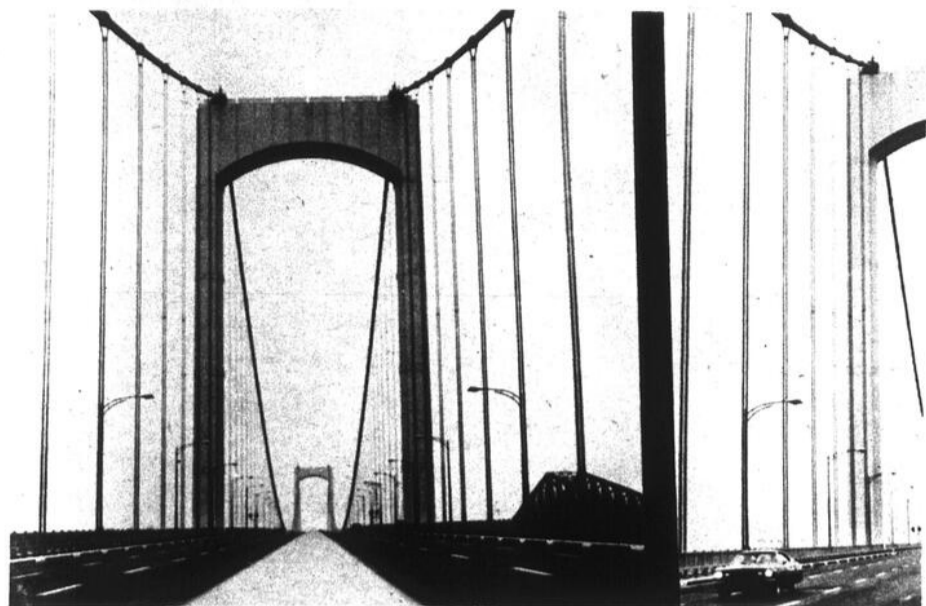
## Immeubles Cantin Enr.

(Florent) Courtier

4 Boul. Jutras est — Victoriaville

752-4848

# sans préambule



## Le pont Pierre Laporte

**OUVERT AUX AUTOMOBILISTES! UNE RÉALISATION DU GÉNIE QUÉBÉCOIS.** — Sept heures, le lundi matin 2 novembre 1970, moment historique pour la Voirie du Québec. La première automobile traverse la chaussée ouest du pont Pierre-Laporte, ouvert officiellement à la circulation. Photo ci-haut, photo historique! Le vieux pont de Québec avait été inauguré en 1917, première structure à relier les deux rives du Saint-Laurent dans la région de la Capitale; il servit d'abord aux chemins de fer; ce n'est qu'en 1929 que les premiers véhicules automo-

biles l'empruntèrent. L'accroissement accéléré de la circulation routière dans les années 50 décida le gouvernement du Québec à construire un second pont qui, en plus de desservir les 420,000 habitants de la région, faciliterait l'accès de Québec à des milliers d'automobilistes étrangers. Les travaux de construction débutèrent au printemps 1966. Le pont Pierre-Laporte est maintenant fini; d'un coût total de \$57 millions, il est à la disposition du public pour entrer ou sortir de Québec.



## Région Outaouais

Cette région constituée de Pontiac, Gatineau, Hull, Labelle, Papineau et Argenteuil couvre un vaste territoire. Un nombre croissant d'exploitations tirent l'essentiel de leurs recettes de l'élevage. Dans Pontiac notamment, l'élevage des bovins de boucherie est prospère. Selon les statistiques compilées par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, l'élevage des bovins de boucherie joue un rôle prépondérant dans cette région.

## La Ligne

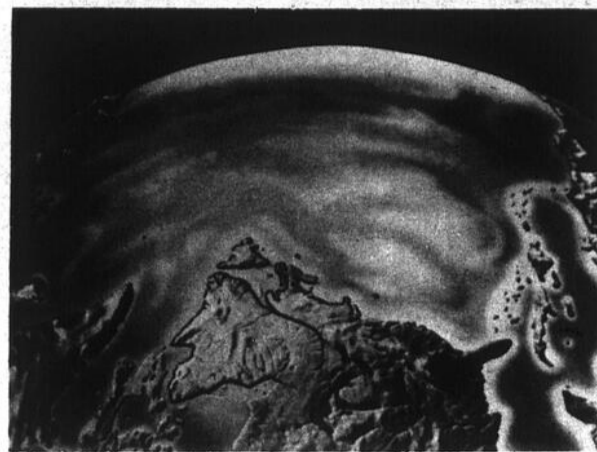
Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, donne avis qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes constituant en corporation Moe Moscovith de Montréal et J. Roy Hoffman et Michael Marchand, ces deux derniers de la Côte Saint-Luc, pour faire le commerce au détail des articles pour dames et enfants sous le nom de "Boutique Ligne Ltée" dont le siège social est situé à Victoriaville. Un avis à cet effet a été publié dans la Gazette officielle du Québec.

## Héroux

Le ministre des institutions financières et coopératives, donne avis qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes constituant en corporation Pierre Béliveau, Armand Allard et Réal Héroux, tous de Victoriaville, pour faire affaires comme constructeurs et entrepreneurs généraux en construction et faire le commerce de toutes sortes de matériaux sous le nom de "Héroux & Allard Inc" dont le siège social est situé à Victoriaville. Un avis à cet effet a été publié dans la Gazette officielle du Québec.

## Hôtels

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes à Yvon Maril de Saint-Hyacinthe, Léo-Paul Lambert et Robert Nichols, ces deux derniers de Drummondville, pour exploiter des hôtels, motels, tavernes, auberges et restaurants sous le nom de "Les entreprises Victo Inc." dont le siège social est situé à R. R. 5, Victoriaville. Un avis à cet effet a été publié dans la Gazette officielle du Québec.



## Québec: premier pont

**LE QUÉBEC, TÊTE DE PONT D'UN MARCHÉ DE 250,000,000 DE CONSOMMATEURS.** — Au fur et à mesure que les grands barrages s'érigent, que le réseau routier s'étend, que l'industrie se développe, que le commerce prospère, que les arts et les lettres prennent une dimension internationale, l'image du Québec se refait. Image de dynamisme, de force, de vitalité, de ferveur! Image d'un Québec moderne que traverse le Saint-Laurent, voie de pénétration européenne au coeur d'un continent où vivent environ 250,000,000 de personnes: l'Amérique du Nord!

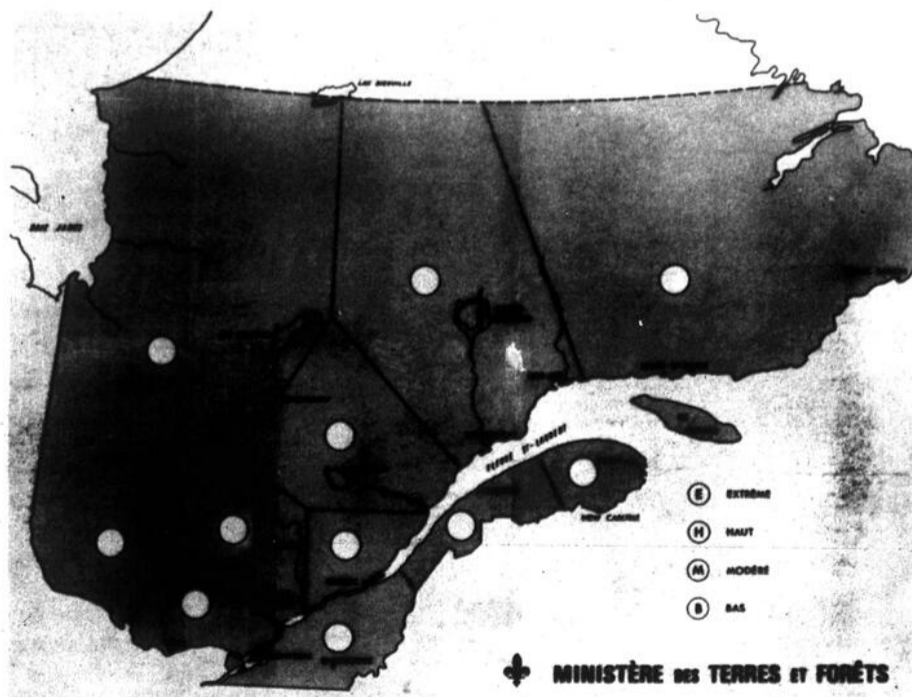
## Il a plu

Il a plu mardi et il n'a pas fait beau! Rien de surprenant puisqu'en fait, c'était la semaine de l'Exposition régionale. Avez-vous déjà vu une exposition régionale de Victoriaville sans qu'il y ait de bons oranges? Moi, jamais! On dirait que ça fait partie du folklore, que ça fait partie de l'histoire; on ne peut pas s'en défaire. Je confiais l'affaire à un pur étranger et vous savez ce qu'il m'a répondu? "T'en fais pas! A Montmagny, c'est pareil!"

## Sports

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, donne avis qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes à Yvan Lavigne, d'Arthabaska, Jacques Bergeron et Pierre Béliveau, ces deux derniers de Victoriaville,

pour faire le commerce sous toutes ses formes d'articles de sports, sous le nom de Victo Sports Inc. Un avis officiel à cet effet a été publié dans la Gazette officielle du Québec et stipule que le siège social de compagnie est situé à Victoriaville.



## Incendies forestiers

Le ministère des Terres et Forêts publie, du 25 mai au 15 septembre, une carte indiquant le degré de danger d'incendies forestiers dans chaque région du Québec. Les lettres E, H, M ou B sont inscrites dans les cercles

blancs pour faire savoir au public si le danger est "extrême", "haut", "modéré" ou "bas". Le Service de la conservation du ministère fait envoyer cette carte, cinq jours par semaine, à tous les organes d'information.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	Y	A	C	H	T	I	N		R	E	E	L
2	P	R	I	E	U	R		P	O	S	T	E
3	R	I	T		R	E	P	A	S	S	E	
4	E	D	E	N		S	E	R	I	E		M
5	A	I	R		M		I	L		X	V	I
6	U	T		M	O	I	N	E	S		I	N
7		E	C	O	U	T	E	R		A	N	E
8	C		R	I	V	E			F	R	E	T
9	A	G	E		A	M	E	R		M	E	T
10		A	V	O	N		R	O	S	E		E
11	P	R	E		T	E	R	M	I	N	E	
12	L	E	S	T		L	E	E		T	U	E

Solution du problème de la page 11



**CANADIAN TIRE**

# Maintenant

# 22.90

F78/14 Prix Sortie-d'Usine

Après remise pour comptant **21.75** CHAC.

## POUR UN POLYESTER BANDÉ DE VERRE



**TURNPIKE WIDE TRACK**

Le pneu d'une maniabilité insurpassable, qui se conduit comme sur des rails, avec des arrêts et départs rapides et jusqu'à deux fois le millage! Même en pavant ailleurs le double de nos prix Sortie-d'Usine vous n'obtiendrez pas nécessairement d'un autre Polyester bandé de verre un meilleur usage général que celui que vous offre notre Turnpike Voie-Large!

**5 ANS D'ASSURANCE ROUTIÈRE**  
Millage illimité - 40 mois, 40% de remise pour usure prématurée (voir la garantie dans le catalogue Canadian Tire).

**\*TARIF DES FABRICANTS**  
Tous les fabricants publient des tarifs dont les prix sont généralement similaires pour un pneu de même qualité. Certains offrent, en réclame, un second pneu à moitié prix ou un quatrième gratis, soit 25% de rabais sur leur tarif. Les prix de Canadian Tire, eux, sont de 25 à 50% inférieurs à ce tarif.

**†PRIX SORTIE-D'USINE**  
A ces prix ajoutez le port de l'usine au magasin: 30¢ pour Montréal, 10 à 60¢ pour la plupart des localités et jusqu'à \$1.10 pour lieux éloignés comme Gandar, Terre-Neuve.

POLYESTER BANDÉ DE VERRE TURNPIKE VOIE-LARGE À DEUX FILETS BLANCS				
Dimensions Voie-Large	Remplacent les dimensions	*Tarif des fabric.	†Prix Sortie-d'Usine Chacun	Moins 5% pour comptant (pas de billets-bonis)
B 78/13	650/13	—	20.60	19.57
C 78/13	700/13	—	21.65	20.57
E 78/14	735/14	43.25	21.85	20.76
F 78/14	775/14	46.55	22.90	21.75
F 70/14	775/14	55.55	24.90	23.65
G 78/14	825/14	52.20	24.60	23.37
G 70/14	825/14	62.50	26.60	25.27
H 78/14	855/14	56.40	26.50	25.17
560/15	—	43.25	19.50	18.52
F 78/15	775/15	46.55	23.60	22.42
G 78/15	825/15	52.20	24.95	23.70
G 70/15	825/15	62.50	26.95	25.60
H 78/15	855/15	56.70	26.90	25.55
J 78/15	885/15	67.25	28.95	27.50

5% d'escompte au comptant au lieu de billets-bonis. Pose \$1.00. Valve neuve et équilibrage de roue, ensemble \$1.00.



**TURNPIKE WHIPPET**

Taillé pour la Vitesse sur autoroute

# WHIPPET



Turnpike Whippet  
F78/14  
775/14 sans chambre, noir

**13.95**  
COMPTANT  
13.25

**Turnpike Whippet**

Rapide sur bonne chaussée, roulement moelleux sans échauffement. 2 plis d'ultra-fort nylon 66 DuPont. 5 ans d'Assurance routière, 20% de Remise pour usure prématurée.

**Contender**

Idéal sur route raboteuse! Epaisse construction en 4 plis de nylon DuPont. Avec Assurance routière mais sans Remise pour usure prématurée.

**Turnpike Standard**

2 plis d'ultra-fort nylon 66 DuPont, sans affaissement nocturne. Sans Assurance routière: plus de pneu pour votre argent en assumant vous-même les risques de la garantie.

Voir détails de la garantie dans le catalogue

Dimensions Sans chambre	Remplace les dimensions	†PRIX SORTIE-D'USINE (\$1.50 EN SUS POUR FL. BLANC)							
		TURNPIKE WHIPPET		THE CONTENDER		TURNPIKE STANDARD		TURNPIKE STANDARD	
		Prix, chacun	Au comptant	Prix, chacun	Au comptant	Prix, chacun	Au comptant	Prix, chacun	Au comptant
600/13	—	11.49	10.92	—	—	10.59	10.06	—	—
B78/13	650/13	12.45	11.83	13.75	13.06	11.39	10.82	—	—
C78/13	700/13	13.40	12.73	—	—	—	—	—	—
E78/14	735/14	13.40	12.73	—	—	—	—	—	—
F78/14	775/14	13.95	13.25	15.75	14.96	12.59	11.96	—	—
G78/14	825/14	14.95	14.20	15.95	15.15	12.99	12.34	—	—
H78/14	855/14	17.35	16.48	18.45	17.53	—	—	—	—
560/15	—	12.25	11.64	—	—	10.99	10.44	—	—
F78/15	775/15	13.95	13.25	15.75	14.96	12.59	11.96	—	—
G78/15	825/15	14.95	14.20	15.95	15.15	12.99	12.34	—	—
H78/15	855/15	17.35	16.48	18.45	17.53	—	—	—	—
600/16	A chambre	—	—	—	—	11.29	10.73	—	—

\*Flanc blanc seulement



Turnpike Standard  
F75/14 sans chambre noir

**12.59**  
COMPTANT  
11.96

PLUS DE PNEU PAR DOLLAR



Contender  
F78/14 sans chambre, noir

**15.75**  
COMPTANT  
14.96

IDÉAL SUR MAUVAIS CHEMINS

Roulez aisément... avec une

**CARTE DE CRÉDIT CANADIAN TIRE**



123 456 789  
JOHN DOE 04 71

**EXTRA !**  
Coupons bonis sur achat comptant (sur toutes les pièces)

**CANADIAN TIRE**  
MAGASIN ASSOCIÉ

LLOYD J. Boivin Inc., prop.  
104 St-Francois  
Victoriaville 758-1585

LUNDI - MARDI - MERCREDI  
8.30 à 6.00

JEUDI - VENDREDI  
8.30 à 9.00

SAMEDI  
8.30 à 5.00